

# Dieter Knoll Collection

Upute za up-  
orabu

Návod k  
použití

Használati  
útmutató

Navodila za  
uporabo

Ploča za ku-  
hanje

Varná deska

Főzőlap

Kuhalna  
plošča

## SADRŽAJ

|                        |   |                         |    |
|------------------------|---|-------------------------|----|
| Sigurnosne informacije | 2 | Savjeti                 | 11 |
| Sigurnosne upute       | 4 | Čišćenje i održavanje   | 12 |
| Postavljanje           | 6 | Rješavanje problema     | 13 |
| Opis proizvoda         | 7 | Tehnički podaci         | 15 |
| Svakodnevna uporaba    | 9 | Energetska učinkovitost | 15 |

Zadržava se pravo na izmjene.

## SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije postavljanja i korištenja uređaja pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

### Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca između 3 i 8 godina starosti i osobe s velikim i složenim invaliditetom trebaju se držati podalje, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca mlađa od 3 godine trebaju se držati podalje ako nisu pod trajnim nadzorom.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Pristupačni dijelovi su vrući.
- Ako uređaj ima sigurnosno zaključavanje za zaštitu djece, morate ga aktivirati.
- Bez nadzora djeca ne smiju čistiti uređaj i provoditi održavanje koje izvršava korisnik.

## Opća sigurnost

- UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom uporabe. Pazite da ne dodirujete grijače.
- Ne upravljajte uređajem pomoću vanjskog uređaja za podešavanja vremena ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- UPOZORENJE: Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.
- Vatru NIKADA ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- OPREZ: Postupak kuhanja potrebno je nadgledati. Kratkotrajni postupak kuhanja potrebno je stalno nadgledati.
- UPOZORENJE: Opasnost od požara: Stvari ne držite na površinama za kuhanje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Ako je staklokeramička/staklena površina napuknuta, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. U slučaju da je uređaj priključen na napajanje izravno, putem priključne kutije, uklonite ili isključite osigurač kako biste odspojili uređaj s napajanja. U svakom slučaju, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- UPOZORENJE: Koristite samo zaštitu ploče za kuhanje koju je napravio proizvođač uređaja za kuhanje, koje je je u uputama za uporabu proizvođač naveo kao prikladne ili

one koji su isporučeni s uređajem. Uporaba neodgovarajuće zaštite može uzrokovati nesreće.

## SIGURNOSNE UPUTE

### Postavljanje



**UPOZORENJE!** Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.



**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za ugradnju koje su priložene uređaju.
- Zadržite minimalnu udaljenost od ostalih uređaja i jedinica.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bubrenje uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zaštite od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj način vruće posude neće pasti s uređaja kada se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladice uvjerite se da je prostor između dna uređaja i gornje ladice dovoljan za cirkulaciju zraka.
- Može se zagrijati dno uređaja. Osigurajte postavljanje razdjelne ploče od šperploče, iverice ili drugog negorivog materijala ispod uređaja, kako bi se spriječio pristup dnu.
- Svaki uređaj na dnu ima ventilatore za hlađenje.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladice:
  - Ne stavljajte nikakve male predmete niti listove papira koji mogu biti privučeni, jer mogu oštetiti ventilatore ili onemogućiti rad sustava za hlađenje.

- Držite razmak od najmanje 2 cm između dna uređaja i stvari spremljenih u ladici.

### Spajanje na električnu mrežu



**UPOZORENJE!** Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Uvjerite se da su parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim detaljima napajanja.
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanje priključka.
- Koristite odgovarajući kabel napajanja.
- Pazite da se električni kabeli ne zapletu.
- Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.
- Na kabelu koristite spojnice.
- Pazite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruju vrući uređaj ili vruće posude kada priključujete uređaj u obližnje utičnice.
- Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Zaštita od strujnog udara dijelova pod naponom i izoliranih dijelova mora biti pričvršćena na takav način da se ne može ukloniti bez alata.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.

- Ako je utičnica labava, nemojte priključivati utikač.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje iskapčanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom od minimalno 3 mm.

## Upotreba



**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljede, opekline ili strujnog udara.

- Prije prve upotrebe uklonite ambalažu, naljepnice i zaštitne folije (ako postoje).
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Pazite da otvori za ventilaciju nisu blokirani.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Zonu kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.
- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zone kuhanja. Mogu se jako zagrijati.
- Ne upravljajte uređajem vlažnim rukama ili kada je u doticaju s vodom.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Ako je površina uređaja napukla, uređaj odmah isključite iz električne mreže. Na taj način sprječavate strujni udar.
- Kada hranu stavite u vruće ulje, ono može prskati.



**UPOZORENJE!** Opasnost od požara i opekotina

- Masti i ulja prilikom zagrijavanja mogu stvoriti zapaljive pare. Plamen ili

zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja kad kuhate s njima.

- Pare koje ispušta vrlo vruće ulje mogu uzrokovati spontano izgaranje.
- Korišteno ulje koje sadrži ostatke hrane, može uzrokovati vatru pri nižim temperaturama nego ulje koje se koristi prvi put.
- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.



**UPOZORENJE!** Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Ne stavljajte vrući poklopac na staklenu površinu ploče za kuhanje.
- Nemojte dopustiti da tekućina u posudu ispari.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe ne padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Zone kuhanja ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.
- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminija ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklo/staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kuhanju. Ne smije se koristiti za druge namjene, primjerice grijanje prostorije.

## Čišćenje i održavanje

- Redovito čistite uređaj kako se površinski materijal ne bi ošteti.
- Uređaj isključite i pustite da se ohladi prije čišćenja.
- Iskopčajte uređaj iz napajanja električne mreže prije održavanja.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterdžent. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.

## Servisiranje

- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlašteni servis.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

## Odlaganje



**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljede ili gušenja.

## POSTAVLJANJE



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Prije postavljanja

Prije postavljanja ploče za kuhanje, zapišite podatke s natpisne pločice. Natpisna pločica nalazi se na dnu ploče za kuhanje.

Serijski broj .....

### Ugradne ploče za kuhanje

Ugradne ploče za kuhanje smijete koristiti jedino nakon uklapanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.

Tijekom postavljanja u zapaljivi predmet, potrebno se strogo pridržavati NIN SEV 1000 i smjernica za zaštitu od požara

- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja blizu uređaja i odložite ga.

Udruge kantonalnog osiguranja od požara.

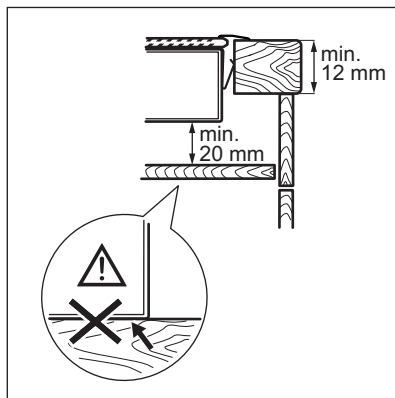
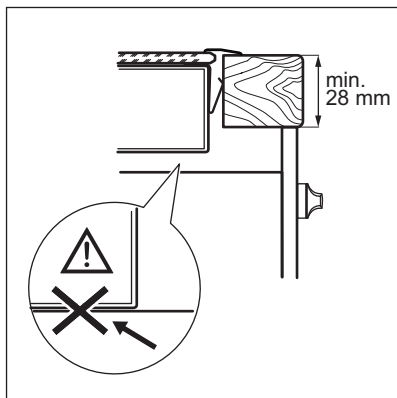
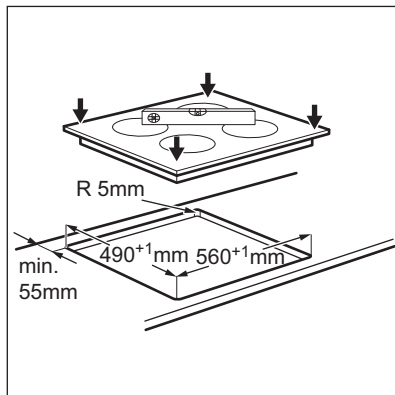
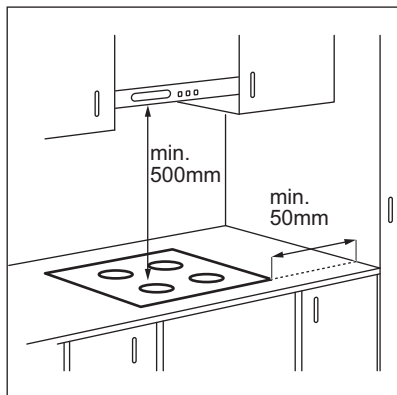
### Spojni kabel

- Ploča za kuhanje isporučena s priključnim kabelom.
- Da biste zamijenili oštećeni električni kabel, upotrijebite vrstu kabela: H05V2V2-F koji podnosi temperaturu od 90 °C ili više. Obratite se svom lokalnom servisnom centru.

### Električni priključak

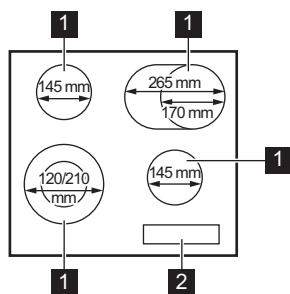
Postavite ploču za kuhanje s kabelom s utikačem. Ako nema kabela s utikačem, kućne električne instalacije moraju imati izolacijski uređaj s najmanje 3 mm razmaka među kontaktima kako bi se osiguralo istovremeno odvajanje polova od napajanja (u skladu s NIN SEV 1000).

## Sklop



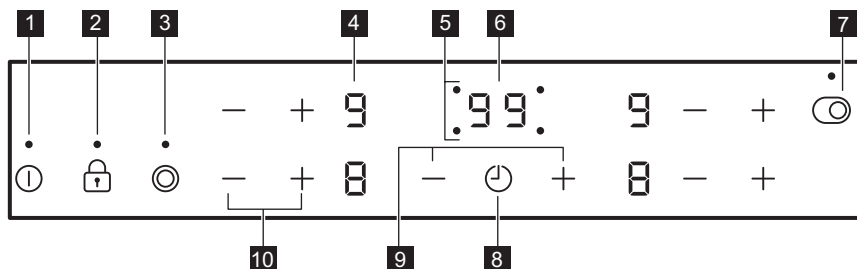
## OPIS PROIZVODA

### Izgled površine za kuhanje



- 1** Zona kuhanja
- 2** Upravljačka ploča

## Izgled upravljačke ploče



Koristite polja senzora za rukovanje uređajem. Zasloni, indikatori i zvukovi govore koje funkcije rade.

|    | Polje senzora | Funkcija                             | Napomena                                          |
|----|---------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1  |               | UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE            | Za uključivanje i isključivanje ploče za kuhanje. |
| 2  |               | Blokiranje / Uređaj za zaštitu djece | Za zaključavanje/otključavanje upravljačke ploče. |
| 3  |               | -                                    | Za uključivanje i isključivanje vanjskog kruga.   |
| 4  | -             | Prikaz stupnjeva kuhanja             | Za prikaz stupnja kuhanja.                        |
| 5  | -             | Indikatori tajmera zona kuhanja      | Za prikaz zone za koju ste postavili vrijeme.     |
| 6  | -             | Zaslon tajmera                       | Za prikaz vremena u minutama.                     |
| 7  |               | -                                    | Za uključivanje i isključivanje vanjskog kruga.   |
| 8  |               | -                                    | Za odabir zone kuhanja.                           |
| 9  |               | -                                    | Za povećanje ili smanjenje vremena.               |
| 10 |               | -                                    | Za postavljanje stupnja kuhanja.                  |

## Zasloni stupnja kuhanja

| Zaslon | Opis                        |
|--------|-----------------------------|
|        | Zona kuhanja je isključena. |

| Zaslon                                                                                                                                                                | Opis                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  -  | Zona kuhanja je uključena                             |
|                                                                                      | Funkcija automatskog zagrijavanja radi.               |
|  + znamenka                                                                          | Došlo je do kvara.                                    |
|                                                                                      | Zona kuhanja još je uvijek vruća (preostala toplina). |
|                                                                                      | Blokiranje /Uređaj za zaštitu djece radi.             |
|                                                                                      | Automatsko isključivanje radi.                        |

## Prikaz ostatka topline



**UPOZORENJE!**  Postoji opasnost od opekotina uslijed preostale topline. Indikator prikazuje razinu preostale topline za zone kuhanja koje trenutno koristite. Indikatori se također mogu uključiti za susjedne zone kuhanja, čak i ako ih ne koristite.

## SVAKODNEVNA UPORABA



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

- ne isključite zonu kuhanja i ne promijenite stupanj kuhanja. Nakon nekog vremena uključuje se  i ploča za kuhanje se isključuje.

## Uključivanje i isključivanje

Dodirnite  na 1 sekundu za uključivanje ili isključivanje ploče kuhanja.

**Veza između stupnja kuhanja i vremena nakon kojeg se ploča za kuhanje isključuje:**

## Automatsko isključivanje

**Funkcija automatski isključuje ploču za kuhanje u sljedećim slučajevima:**

- sve zone kuhanja su isključene,
- niste postavili stupanj grijanja nakon uključivanja ploče za kuhanje,
- prolijete nešto po upravljačkoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). Oglašava se zvučni signal a ploča za kuhanje se isključuje. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.

| Stupanj kuhanja                                                                             | Ploča za kuhanje isključuje se nakon |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  , 1 - 2 | 6 sata                               |
| 3 - 4                                                                                       | 5 sata                               |
| 5                                                                                           | 4 sata                               |
| 6 - 9                                                                                       | 1,5 sat                              |

## Stupanj kuhanja

Dodirnite **+** kako biste povećali stupanj kuhanja. Dodirnite **—** kako biste smanjili stupanj kuhanja. Za isključivanje zone kuhanja istovremeno dodirnite **+** i **—**.

## Uključenje i isključenje vanjskih krugova

Površinu na kojoj kuhate možete prilagoditi veličini posuđa.

Koristite polje senzora:  

**Za uključivanje vanjskog kruga:** dodirnite polje senzora. Indikator se uključuje.

**Za isključivanje vanjskog kruga:** dodirnite polje senzora dok se krug ne isključi.

## Funkcija automatskog zagrijavanja

Ako aktivirate tu funkciju možete u kraćem vremenu postići potrebni stupanj kuhanja. Ta funkcija na neko vrijeme postavlja najviši stupanj kuhanja, a zatim ga smanjuje na ispravni stupanj kuhanja.

 Za aktivaciju te funkcije zona kuhanja mora biti hladna.

**Za uključivanje funkcije za zonu kuhanja:** dodirujte **+** dok se ne uključi odgovarajući stupanj kuhanja. Nakon 3 sekunde uključuje se .

**Za isključivanje funkcije:** dodirnite **—**.

## Tajmer

### Tajmer za odbrojavanje

Možete koristiti tu funkciju kako biste postavili koliko dugo će zona kuhanja raditi za jedno kuhanje.

Prvo postavite stupanj kuhanja za zonu kuhanja, zatim postavite funkciju.

**Za odabir zone kuhanja:** dodirnite  više puta, sve dok se ne uključi indikator odgovarajuće zone kuhanja.

**Za aktivaciju funkcije ili promjenu vremena:** dodirnite **+** or **—** tajmera za postavljanje vremena (00 - 99 minuta). Kada indikator zone kuhanja počne sporo bljeskati, vrijeme se odbrojava.

**Za pregled preostalog vremena:** zonu kuhanja postavite pomoću . Indikator zone kuhanja počinje brzo bljeskati. Na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme.

**Za isključivanje funkcije:** zonu kuhanja odaberite pomoću  i dodirnite **—**. Preostalo vrijeme odbrojava do 00. Indikator zone kuhanja se isključuje.

 Kad odbrojavanje završi, čuje se zvučni signal i bljeska 00. Zona kuhanja se isključuje.

**Za isključivanje zvuka:** dodirnite .

### Zvučni Alarm

Tu funkciju možete koristiti kao **Minutni podsjetnik** kad je ploča za kuhanje uključena i zone kuhanja ne rade. Zaslon stupnja kuhanja prikazuje .

**Za uključivanje funkcije:** dodirnite .

Dodirnite **+** ili **—** na tajmeru kako biste postavili vrijeme. Kad odbrojavanje završi, čuje se zvučni signal i 00 bljeska.

**Za isključivanje zvuka:** dodirnite .

**Za isključivanje funkcije:** dodirnite  a zatim dodirnite **—**. Preostalo vrijeme odbrojava se do 00

 Ta funkcija nema utjecaja na rad zona kuhanja.

## Blokiranje

Možete zaključati upravljačku ploču tijekom rada polja kuhanja. To sprječava nehotičnu promjenu stupnja kuhanja.

**Najprije podesite stupanj kuhanja.**

**Za uključivanje funkcije:** dodirnite .  se uključuje u trajanju od 4 sekunde. Tajmer ostaje uključen.

**Za isključivanje funkcije:** dodirnite . Prethodna postavka se uključuje.

 Kada isključite ploču za kuhanje, isključiti ćete i ovu funkciju.

## Uređaj za zaštitu djece

Ova funkcija sprječava nehotično uključivanje ploče za kuhanje.

**Za uključivanje funkcije:** uključite ploču za kuhanje pomoću . Ne postavljajte stupanj kuhanja. Dodirnite  u trajanju od

4 sekunde.  se uključuje. Isključite ploču za kuhanje pomoću .

**Za isključivanje funkcije:** uključite ploču za kuhanje pomoću . Ne postavljajte stupanj kuhanja. Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde.  se uključuje. Isključite ploču za kuhanje pomoću .

**Za premošćenje funkcije samo za jedno kuhanje:** uključite ploču za kuhanje pomoću .  se uključuje. Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde. **Postavite stupanj kuhanja u sljedećih 10 sekundi.** Možete rukovati pločom za kuhanje. Kad isključite ploču za kuhanje pomoću  funkcija ponovno radi.

## SAVJETI



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.



Posuđe od emaljiranoga čelika ili s dnom od aluminija ili bakra može uzrokovati promjenu boje na staklokeramičkoj površini.

## Posuđe



Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije. Osigurajte da su dna posuda čista i suha prije stavljanja na površinu ploče za kuhanje.



Podaci u tablici navedeni su samo kao smjernice.

## Primjeri primjena kuhanja

| Stupanj kuhanja                                                                         | Koristite za:                                           | Vrije me (min) | Savjeti                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------|
|  - 1 | Održavanje kuhane hrane toplom.                         | po potrebi     | Posuđe poklopite poklopcem. |
| 1 - 2                                                                                   | Nizozemski umak, otapanje: maslaca, čokolade, želatine. | 5 - 25         | Povremeno promiješajte.     |
| 1 - 2                                                                                   | Zgušnjavanje: mekani omleti, pržena jaja.               | 10 - 40        | Kuhati poklopljeno.         |

| Stupanj kuhanja | Koristite za:                                                                                                                      | Vrije me (min) | Savjeti                                                                                                     |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 - 3           | Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih jela.                                                                    | 25 - 50        | Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku promiješajte na polovici trajanja postupka. |
| 3 - 4           | Povrće kuhano na pari, riba, meso.                                                                                                 | 20 - 45        | Dodati nekoliko žlica tekućine.                                                                             |
| 4 - 5           | Krumpir kuhan na pari.                                                                                                             | 20 - 60        | Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira.                                                                 |
| 4 - 5           | Kuhanje većih količina namirnica, variva i juha.                                                                                   | 60 - 150       | Do 3 l tekućine plus sastojci.                                                                              |
| 6 - 7           | Lagano prženje: odresci, teleći Cordon-bleu, kotleti, mljeveno meso u tijestu, kobasice, jetra, zaprška, jaja, palačinke, uštipci. | po potrebi     | Preokrenuti kada prođe pola vremena.                                                                        |
| 7 - 8           | Jako prženje, popečci od krumpira, odresci od buta, odresci.                                                                       | 5 - 15         | Preokrenuti kada prođe pola vremena.                                                                        |
| 9               | Kipuća voda, kuhanje tjestenine, prženje mesa (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirica u dubokom ulju.                         |                |                                                                                                             |

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Opće informacije

- Ploču za kuhanje očistite nakon svake uporabe.
- Posuđe koje koristite za kuhanje uvijek mora imati čisto dno.
- Ogrebotine ili tamne mrlje na površini ploče za kuhanje ne utječu na njen rad.
- Koristite posebno sredstvo za čišćenje prikladno za površine ploče za kuhanje.
- Koristite poseban strugač za staklo.

### Čišćenje ploče za kuhanje

- **Odmah uklonite:** otopljenu plastiku, plastičnu foliju, šećer i hranu sa

šećerom jer u protivnom nečistoće mogu uzrokovati oštećenja ploče za kuhanje. Pripazite da izbjegnute opekotine. Koristite posebni strugač na staklenoj površini pod oštrim kutom i oštricu pomičite po površini.

- **Skinite nakon što se ploča za kuhanje dovoljno ohladi:** mrlje od kamenca i vode, mrlje od masnoće, sjajne mrlje na metalnim dijelovima. Očistite ploču za kuhanje vlažnom krpom i neabrazivnim deterdžentom. Nakon čišćenja ploču za kuhanje obrišite mekom krpom.
- **Uklonite sjajnu diskoloraciju metala:** Za čišćenje staklenih površina krpom koristite otopinu vode i octa.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Rješavanje problema

| Problem                                                                                                                    | Mogući uzrok                                                                         | rješenje                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne možete uključiti ploču za kuhanje ili rukovati njome.                                                                   | Ploča za kuhanje nije priključena na mrežno napajanje ili nije pravilno priključena. | Provjerite je li ploča za kuhanje ispravno priključena na mrežno napajanje. Pogledajte shemu spajanja.         |
|                                                                                                                            | Osigurač je pregorio.                                                                | Provjerite da li je osigurač uzrok kvara. Ako osigurač stalno pregara, obratite se kvalificiranom električaru. |
|                                                                                                                            | 10 sekundi ne postavljajte postavku za grijanje.                                     | Ponovno uključite ploču za kuhanje i u roku 10 sekundi odredite stupanj kuhanja.                               |
|                                                                                                                            | Dodirнули ste istovremeno 2 ili više polja senzora.                                  | Dodirnite samo jedno polje senzora.                                                                            |
|                                                                                                                            | Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja.                                     | Očistite upravljačku ploču.                                                                                    |
| Oglašava se zvučni signal i ploča za kuhanje se isključuje. Kada je ploča za kuhanje isključena oglašava se zvučni signal. | Prekrili ste jedno ili više polja senzora.                                           | Uklonite predmet s polja senzora.                                                                              |
| Ploča za kuhanje se isključuje.                                                                                            | Nečim ste prekrili polje senzora ①.                                                  | Uklonite predmet s polja senzora.                                                                              |
| Ne uključuje se prikaz preostale topline.                                                                                  | Zona nije vruća zbog prekratkog rada ili oštećenja senzora.                          | Ako je polje radilo dovoljno dugo i trebalo bi biti vruće, obratite se ovlaštenom servisu.                     |
| Funkcija automatskog zagrijavanja ne radi.                                                                                 | Polje je vruće.                                                                      | Ostavite polje da se dovoljno ohladi.                                                                          |
|                                                                                                                            | Postavili ste najviši stupanj kuhanja.                                               | Najviši stupanj kuhanja posjeduje istu snagu kao i funkcija.                                                   |
|                                                                                                                            | Smanjili ste stupanj kuhanja na 0.                                                   | Počnite od 0 i povećavajte postavku za grijanje.                                                               |

| Problem                                                                                                                        | Mogući uzrok                                                | rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne možete uključiti vanjski prsten.                                                                                            |                                                             | Najprije, promjenom postavke za grijanje aktivirajte unutarnji prsten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  Postoji tamno područje na višestrukom polju. | Normalno je da postoji tamno područje na višestrukom polju. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Stupanj kuhanja se mijenja između dvije razine.                                                                                | Upravljanje snagom radi.                                    | Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Polja senzora se zagrijavaju.                                                                                                  | Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu kontrolama. | Ako je moguće, veliko posuđe stavite na stražnje zone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Uključuje se  .                               | Automatsko isključivanje radi.                              | Isključite i ponovno uključite ploču za kuhanje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Uključuje se  .                               | Uređaj za zaštitu djece ili Blokiranje radi.                | Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  i broj su prikazani.                         | Došlo je do pogreške na ploči za kuhanje.                   | Deaktivirajte ploču za kuhanje, a zatim ju nakon 30 sekundi ponovno aktivirajte.<br><br>Ako se  ponovno uključi, utikač električnog kabela ploče za kuhanje izvadite iz zidne utičnice. Nakon 30 sekundi ponovno priključite ploču za kuhanje. Ako je problem još uvijek prisutan, obratite se ovlaštenom servisnom centru. |
| Možete čuti kontaktni "bip" zvuk.                                                                                              | Električni priključak nije ispravan.                        | Iskopčajte ploču za kuhanje iz napajanja. Zamolite kvalificiranog električara da provjeri instalaciju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Uključuje se  .                             | Druga faza napajanja nedostaje.                             | Provjerite je li ploča za kuhanje ispravno priključena na mrežno napajanje. Uklonite osigurač, pričekajte jednu minutu i ponovno umetnite osigurač.                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Ako ne možete naći rješenje...

Ako sami ne možete pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Dajte im

podatke s natpisne pločice. Također navedite troznamenkastu slovnu šifru za staklokeramiku (nalazi se u uglu staklene površine) i poruku pogreške koja se prikazuje. Budite sigurni da ste pločom za

rukovanje rukovali na ispravan način. Ako niste, rad serviseru ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i

jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

## TEHNIČKI PODACI

### Natpisna pločica

Model DKEV6646XB  
Vrsta 60 HAD 47 AO

Ser.br. ....  
Dieter Knoll Kolekcija

PNC 949 492 323 00  
220 - 240 V 50 - 60 Hz  
Proizvedeno u Rumunjskoj  
7.0 kW



### Specifikacije zona kuhanja

| Zona kuhanja    | Nazivna snaga (Maks. stupanj kuhanja) [W] | Promjer zone kuhanja [mm] |
|-----------------|-------------------------------------------|---------------------------|
| Prednja lijeva  | 750 / 2200                                | 120 / 210                 |
| Stražnja lijeva | 1200                                      | 145                       |
| Prednja desna   | 1200                                      | 145                       |
| Stražnja desna  | 1500 / 2400                               | 170 / 265                 |

Za optimalne rezultate kuhanja koristite posuđe koje nije veće od promjera zone kuhanja.

## ENERGETSKA UČINKOVITOST

### Informacije o proizvodu u skladu s EU 66/2014

|                                                        |                                                    |                               |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------|
| Identifikacija modela                                  |                                                    | DKEV6646XB                    |
| Vrsta ploče za kuhanje                                 |                                                    | Ugradbena ploča za kuhanje    |
| Broj zona kuhanja                                      |                                                    | 4                             |
| Tehnologija zagrijavanja                               |                                                    | Isijavajući grijač            |
| Promjer kružnih zona kuhanja (Ø)                       | Prednja lijeva<br>Stražnja lijeva<br>Prednja desna | 21,0 cm<br>14,5 cm<br>14,5 cm |
| Duljina (D) i širina (Š) zone kuhanja koja nije kružna | Stražnja desna                                     | D 26,5 cm<br>Š 17,0 cm        |

|                                                          |                                                                      |                                                          |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Potrošnja energije po zoni kuhanja (EC electric cooking) | Prednja lijeva<br>Stražnja lijeva<br>Prednja desna<br>Stražnja desna | 200,1 Wh/kg<br>188,0 Wh/kg<br>188,0 Wh/kg<br>191,6 Wh/kg |
| Potrošnja energije ploče za kuhanje (EC electric hob)    |                                                                      | 191,9 Wh/kg                                              |

EN 60350-2 - Kućni električni uređaji za kuhanje - 2. dio: Ploče za kuhanje - metode mjerenja učinkovitosti

## Ušteda energije

Ako slijedite savjete navedene ispod, možete uštedjeti energiju tijekom svakodnevnog kuhanja.

- Kad zagrijavate vodu, koristite samo količinu koju trebate.
- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.

- Prije uključjenja zone kuhanja, stavite posuđe na nju.
- Dno posuđa treba imati isti promjer kao i zona kuhanja.
- Manje posuđe stavite na manje zone kuhanja.
- Posuđe stavite izravno na sredinu zone kuhanja.
- Koristite preostalu toplinu za održavanje hrane toplom ili za topljenje.

## BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## OBSAH

|                        |    |                      |    |
|------------------------|----|----------------------|----|
| Bezpečnostní informace | 17 | Tipy a rady          | 26 |
| Bezpečnostní pokyny    | 19 | Čištění a údržba     | 27 |
| Instalace              | 21 | Odstraňování závad   | 27 |
| Popis spotřebiče       | 22 | Technické údaje      | 30 |
| Denní používání        | 24 | Energetická účinnost | 30 |

Změny vyhrazeny.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

### Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku tří až osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.
- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.

- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte spolu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním.
- **VAROVÁNÍ:** Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- Oheň se **NIKDY** nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- **POZOR:** U vaření je vždy nutné vykonávat dohled. U krátkodobého vaření je nutné vykonávat dohled nepřetržitě.
- **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: Nepokládejte věci na varnou desku.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Je-li sklokeramický nebo skleněný povrch desky prasklý, vypněte spotřebič a odpojte ho od síťového napájení. V případě, že spotřebič je k elektrické síti připojen prostřednictvím rozvodné skříňky, spotřebič odpojte od napájení vyjmutím pojistky. V každém případě kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze kryt varné desky přímo od výrobce varného spotřebiče nebo takový kryt, který výrobce spotřebiče v pokynech k použití označil jako vhodný, případně kryt, který je součástí spotřebiče. Při

použití nesprávného krytu varné desky může dojít k nehodě.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Instalace



**VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráňte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Zajistěte instalaci samostatného panelu z překližky, kuchyňského nosného materiálu nebo jiného nehořlavého materiálu, který bude zakrývat spodek spotřebiče.
- Každý spotřebič má vespu chladicí ventilátory.
- Je-li spotřebič nainstalován nad zásuvkou:

- Neuchovávejte v zásuvce žádné malé kousky nebo listy papíru, které by mohly být vtaženy dovnitř a poškodit tak chladicí ventilátory nebo chladicí systém.
- Mezi dnem spotřebiče a obsahem zásuvky musí být vzdálenost alespoň 2 cm.

### Připojení k elektrické síti



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Použijte správný typ napájecího kabelu.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana před úrazem elektrickým proudem.
- Použijte svorku k odlehčení kabelu od tahu.
- Dbejte na to, aby se elektrické přírodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádobí, když spotřebič připojujete do blízké zásuvky.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel nebo síťovou zástrčku (je-li součástí výbavy). Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojte do ni síťovou zástrčku.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.

## Použití spotřebiče



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál (je-li přítomen), štítky a ochrannou fólii.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Ujistěte se, že nejsou ventilační otvory zakryté.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.

- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Pokud je povrch spotřebiče prasklý, okamžitě jej odpojte ze sítě. Zabráníte tak úrazu elektrickým proudem.
- Vložíte-li jídlo do horkého oleje, může olej vystříknout.



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Když vaříte s tuky a oleji, držte plameny a ohřáté předměty mimo jejich dosah.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej, který se používá poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nepokládejte horkou poklici na skleněný povrch varné desky.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly varné nádoby či jiné předměty. Mohl by se poškodit jeho povrch.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Nádoby vyrobené z litiny či hliníku nebo nádoby s poškozeným dnem mohou způsobit poškrábání sklokeramiky nebo skla. Tyto předměty při přesouvání na varné desce vždy zdvihněte.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel. Nesmí být používán k jiným účelům, například k vytápění místností.

## Čištění a údržba

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.
- Před údržbou spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte žádné prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

## Obsluha

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko.

## INSTALACE



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Před instalací spotřebiče

Před instalací varné desky si z typového štítku opište níže uvedené informace. Typový štítek je umístěn na spodní straně varné desky.

Sériové číslo .....

### Vestavné varné desky

Vestavné varné desky se smějí používat pouze po zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.

Při instalaci do hořlavého materiálu musí být přísně plněna norma NIN SEV 1000 a směrnice a nařízení v oblasti protipožární ochrany VKF (Asociace protipožárních pojistitelů).

- Používejte výhradně originální náhradní díly.

## Likvidace



**VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.

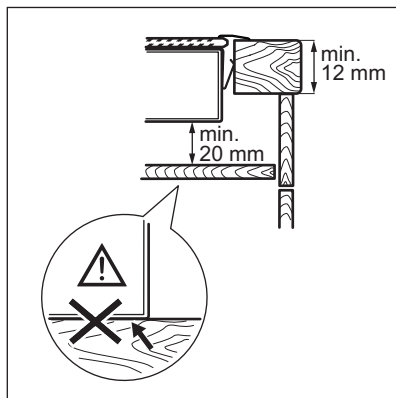
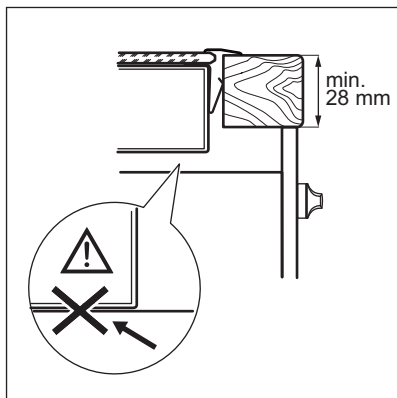
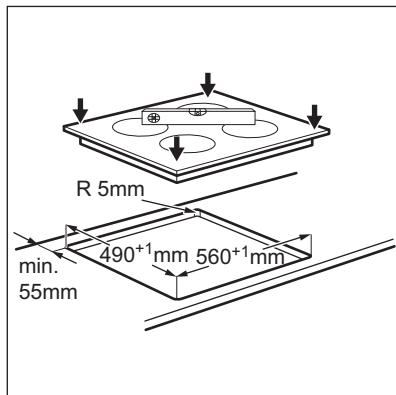
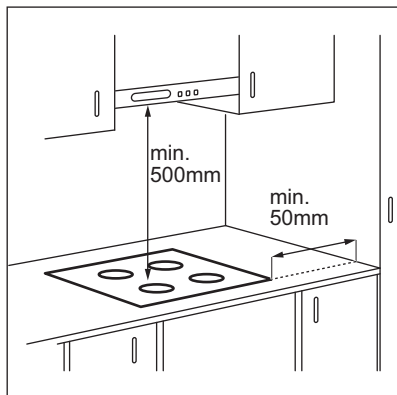
## Připojovací kabel

- Varná deska se dodává s připojovacím kabelem.
- Poškozený síťový kabel vyměňte za kabel typu H05V2V2-F, který je odolný vůči teplotě 90 °C nebo vyšší. Obratě se na místní servisní středisko.

## Připojení k elektrické síti

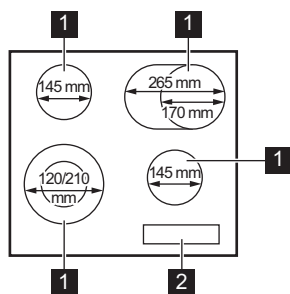
Nainstalujte varnou desku s napájecím kabelem do zásuvky. Pokud napájecí kabel do zásuvky není k dispozici, elektrický systém v domácnosti musí obsahovat izolační zařízení s odpojovačem o vzdálenosti kontaktů alespoň 3 mm, aby bylo možné současné a vícepólové odpojení od napájecí sítě (v souladu s normou NIN SEV 1000).

## Montáž



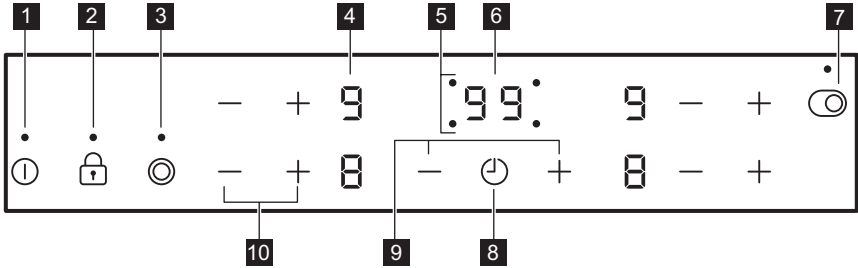
## POPIS SPOTŘEBIČE

### Uspořádání varné desky



- 1** Varná zóna
- 2** Ovládací panel

# Rozvržení ovládacího panelu



K ovládání spotřebiče používejte sensorová tlačítka. Displeje, ukazatele a zvukové signály signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.

|    | Se-<br>nzo-<br>rové<br>tla-<br>čítka | Funkce                                            | Poznámka                                              |
|----|--------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1  |                                      | ZAP/VYP                                           | Slouží k zapnutí a vypnutí varné desky.               |
| 2  |                                      | Blokování tlačítek / Dětská bezpečnostní pojistka | Slouží k zablokování a odblokování ovládacího panelu. |
| 3  |                                      | -                                                 | Slouží k zapnutí a vypnutí vnějšího okruhu.           |
| 4  | -                                    | Displej nastavení teploty                         | Ukazuje nastavení teploty.                            |
| 5  | -                                    | Ukazatele časovače var-<br>ných zón               | Ukazují, pro kterou zónu je nastavený čas.            |
| 6  | -                                    | Displej časovače                                  | Ukazuje čas v minutách.                               |
| 7  |                                      | -                                                 | Slouží k zapnutí a vypnutí vnějšího okruhu.           |
| 8  |                                      | -                                                 | Slouží k volbě varné zóny.                            |
| 9  | + /<br>-                             | -                                                 | Slouží ke zvýšení nebo snížení času.                  |
| 10 | + /<br>-                             | -                                                 | Slouží k nastavení teploty.                           |

## Displeje nastavení teploty

| Displej | Popis                  |
|---------|------------------------|
|         | Varná zóna je vypnutá. |

| Displej   | Popis                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|
|           | Varná zóna je zapnutá.                                              |
|           | Je zapnutá funkce Automatický ohřev.                                |
| + číslice | Došlo k poruše.                                                     |
|           | Varná zóna je stále horká (zbytkové teplo).                         |
|           | Je zapnutá funkce Blokování tlačítek /Dětská bezpečnostní pojistka. |
|           | Je zapnutá funkce Automatické vypnutí.                              |

## Ukazatel zbytkového tepla



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení zbytkovým teplem. Ukazatele zobrazují úroveň zbytkového tepla u varných zón, které právě používáte. Ukazatele se mohou rozsvítit také u sousedních varných zón dokonce i tehdy, když je nepoužíváte.

## DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Zapnutí a vypnutí

Stisknutím na jednu sekundu varnou desku zapnete nebo vypnete.

### Automatické vypnutí

**Tato funkce varnou desku automaticky vypne v následujících případech:**

- všechny varné zóny jsou vypnuté,
- po zapnutí varné desky jste nenastavili teplotu,
- něco jste rozlili nebo položili na ovládací panel na déle než 10 sekund (pánev, utěrka, atd.). Ozve se zvukový signál a varná deska se vypne. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.

- po určité době nevypnete varnou zónu nebo nezměníte nastavení teploty. Po určité době se rozsvítí a varná deska se vypne.

**Vztah mezi nastavením teploty a dobou, po níž se varná deska vypne:**

| Nastavení teploty | Varná deska se vypne po |
|-------------------|-------------------------|
| 1 - 2             | 6 hodin                 |
| 3 - 4             | 5 hodin                 |
| 5                 | 4 hodiny                |
| 6 - 9             | 1,5 hodiny              |

### Nastavení teploty

Pomocí zvýšíte nastavenou teplotu.  
Pomocí snížíte nastavenou teplotu.

Současným stisknutím **+** a **—** vypnete varnou zónu.

## Zapnutí a vypnutí vnějších okruhů

Účinnou varnou plochu můžete přizpůsobit velikosti varné nádoby.

Použijte senzorové tlačítko:  

**Zapnutí vnějšího okruhu:** stiskněte senzorové tlačítko. Rozsvítí se kontrolka.

**Vypnutí vnějšího okruhu:** tiskněte senzorové tlačítko, dokud kontrolka nezhasne.

## Automatický ohřev

Zapnete-li tuto funkci, lze tak dosáhnout potřebné teploty za kratší dobu. Tato funkce nastaví na určitou dobu nejvyšší teplotu a pak ji sníží na správné nastavení.

 Aby bylo možné funkci zapnout, varná zóna musí být chladná.

**Zapnutí funkce pro varnou zónu:**

stiskněte **+**, dokud se nezobrazí správné nastavení teploty. Po třech sekundách se rozsvítí .

**Vypnutí funkce:** stiskněte **—**.

## Časovač

### Odpočítávání času

Tuto funkci můžete použít k nastavení délky zapnutí varné zóny při jednom vaření.

Nejprve nastavte teplotu pro danou varnou zónu, poté nastavte funkci.

**Nastavení varné zóny:** stiskněte opakovaně , dokud se nerozsvítí kontrolka požadované varné zóny.

**Zapnutí funkce nebo změna času:**

stiskněte **+** nebo **—** časovače a nastavte čas (00 - 99 minut). Když kontrolka varné

zóny začne blikat pomaleji, odpočítává se čas.

**Kontrola zbývajících času:** zvolte

varnou zónu pomocí . Kontrolka varné zóny začne blikat rychleji. Na displeji se zobrazí zbývajících čas.

**Vypnutí funkce:** zvolte varnou zónu

pomocí  a stiskněte **—**. Zbývajících čas se bude odpočítávat až do 00. Kontrolka varné zóny zhasne.

 Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat 00. Varná zóna se vypne.

**Vypnutí zvukové signalizace:** stiskněte



### Minutka

Když je varná deska zapnutá, ale není zapnutá žádná varná zóna, můžete tuto funkci použít jako **Minutku**. Na displeji nastavení teploty se zobrazí .

**Zapnutí funkce:** stiskněte . Stiskněte **+** nebo **—** časovače a nastavte čas. Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat 00.

**Vypnutí zvukové signalizace:** stiskněte



**Vypnutí funkce:** stiskněte  a poté **—**. Zbývajících čas se bude odpočítávat až do 00.

 Tato funkce nemá žádný vliv na provoz varných zón.

## Blokování tlačítek

Když jsou varné zóny zapnuté, ovládací panel lze zablokovat. Zabráníte tak náhodné změně nastavení teploty.

**Nejprve nastavte tepelný výkon.**

**Zapnutí funkce:** stiskněte . Na čtyři sekundy se rozsvítí . Časovač zůstane zapnutý.

**Vypnutí funkce:** stiskněte . Zobrazí se předchozí nastavení teploty.



Funkci také vypnete vypnutím varné desky.

## Dětská bezpečnostní pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití varné desky.

**Zapnutí funkce:** pomocí ① zapněte varnou desku. Nenastavujte teplotu. Na čtyři sekundy stiskněte . Zobrazí se .

Pomocí ① varnou desku vypněte.

**Vypnutí funkce:** pomocí ① zapněte varnou desku. Nenastavujte teplotu. Na

čtyři sekundy stiskněte . Zobrazí se . Pomocí ① varnou desku vypněte.

### Vyřazení funkce na jedno vaření:

zapněte varnou desku pomocí ①.

Rozsvítí se . Na čtyři sekundy stiskněte . **Do 10 sekund nastavte teplotu.** Nyní můžete varnou desku použít. Když varnou desku vypnete pomocí ①, funkce se opět zapne.

## TIPY A RADY



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Nádobí



Dno nádoby musí být co nejrovnější a nejsilnější. Než nádoby položíte na povrch varné desky, ujistěte se, že jejich dno je čisté a suché.



Nádoby ze smaltované oceli nebo s hliníkovým či měděným spodkem mohou na povrchu sklokeramické desky zanechávat barevné skvrny.

### Příklady použití varné desky



Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

| Nastavení teploty | Vhodné pro:                                                    | Čas (min)   | Tipy                                                                                            |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - 1               | Udržení teploty hotového jídla.                                | dle potřeby | Nádobu zakryjte pokličkou.                                                                      |
| 1 - 2             | Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny.      | 5 - 25      | Čas od času zamíchejte.                                                                         |
| 1 - 2             | Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce.                   | 10 - 40     | Vařte s pokličkou.                                                                              |
| 2 - 3             | Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel. | 25 - 50     | Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla v polovině doby přípravy zamíchejte. |
| 3 - 4             | Podušení zeleniny, ryb, masa.                                  | 20 - 45     | Přidejte několik polévkových lžic tekutiny.                                                     |

| Nastavení teploty | Vhodné pro:                                                                                                                                 | Čas (min)   | Tipy                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------|
| 4 - 5             | Vaření brambor v páře.                                                                                                                      | 20 - 60     | Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor. |
| 4 - 5             | Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek.                                                                        | 60 - 150    | Až 3 l vody a přísady.                   |
| 6 - 7             | Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vaječ, palačinek a koblih. | dle potřeby | V polovině doby obraťte.                 |
| 7 - 8             | Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky.                                                                                | 5 - 15      | V polovině doby obraťte.                 |
| 9                 | Vaření vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků.                                               |             |                                          |

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

### Všeobecné informace

- Varnou desku po každém použití očistěte.
- Varné náčiní používejte vždy s čistou spodní stranou.
- Škrábance nebo tmavé skvrny na povrchu nemají vliv na funkci varné desky.
- Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.
- Použijte speciální škrabku na sklo.

### Čištění varné desky

- **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii, cukr nebo jídlo

obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může varnou desku poškodit. Vyvarujte se popálení. Speciální škrabku přiložte šikmo ke skleněnému povrchu a posunujte ostří po povrchu desky.

- **Odstraňte po dostatečném vychladnutí varné desky:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Vyčistěte varnou desku vlhkým hadříkem s neabrazivním mycím prostředkem. Po vyčištění varnou desku osušte měkkým hadrem.
- **Odstraňte kovově lesklé zbarvení:** použijte roztok vody s octem a vyčistěte skleněný povrch pomocí hadříku.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



**VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

## Co dělat, když...

| Problém                                                                                             | Možná příčina                                                                          | Řešení                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Varnou desku nelze zapnout ani používat.                                                            | Varná deska není zapojena do elektrické sítě nebo není připojena správně.              | Zkontrolujte, zda je varná deska správně zapojena do elektrické sítě. Viz schéma zapojení.                                      |
|                                                                                                     | Je spálená pojistka.                                                                   | Zkontrolujte, zda příčinou závady není pojistka. Pokud se pojistka spaluje opakovaně, obraťte se na autorizovaného elektrikáře. |
|                                                                                                     | Teplotu nenastavíte do 10 sekund.                                                      | Zapněte varnou desku znovu a maximálně do 10 sekund nastavte teplotu.                                                           |
|                                                                                                     | Stiskli jste dvě nebo více senzorových tlačítek současně.                              | Stiskněte pouze jedno senzorové tlačítko.                                                                                       |
|                                                                                                     | Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuku.                                       | Vyčistěte ovládací panel.                                                                                                       |
| Ozve se zvukový signál a varná deska se vypne. Když je varná deska vypnutá, ozve se zvukový signál. | Zakryli jste jedno nebo více senzorových tlačítek.                                     | Odstraňte předmět ze senzorových tlačítek.                                                                                      |
| Varná deska se vypne.                                                                               | Něčím jste zakryli senzorové tlačítko ①.                                               | Odstraňte předmět ze senzorového tlačítka.                                                                                      |
| Ukazatel zbytkového tepla se nerozsvítí.                                                            | Varná zóna není horká, protože byla zapnutá jen krátkou dobu nebo je poškozený snímač. | Jestliže byla varná zóna zapnutá dostatečně dlouho, aby byla horká, obraťte se na autorizované servisní středisko.              |
| Funkce Automatický ohřev nefunguje.                                                                 | Varná zóna je horká.                                                                   | Nechte varnou zónu dostatečně vychladnout.                                                                                      |
|                                                                                                     | Je nastavena nejvyšší teplota.                                                         | Nejvyšší stupeň teploty má stejný výkon jako funkce.                                                                            |
|                                                                                                     | Snížili jste nastavenou teplotu na 0.                                                  | Začněte od 0 a zvyšte nastavenou teplotu.                                                                                       |
| Vnější okruh nelze zapnout.                                                                         |                                                                                        | Nejprve změnou nastavení teploty zapněte vnitřní okruh.                                                                         |

| Problém                                                                                                                      | Možná příčina                                                                 | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Na vícenásobné varné zóně je tmavá oblast. | Je normální, že je na vícenásobné varné zóně tmavá oblast.                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nastavení teploty kolísá mezi dvěma nastaveními.                                                                             | Je zapnutá funkce Řízení výkonu.                                              | Viz „Denní používání“.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Senzorová tlačítka se zahřívají.                                                                                             | Nádoba je příliš velká nebo jste ji postavili příliš blízko ovládacích prvků. | Je-li to možné, na zadních varných zónách používejte velké nádoby.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Rozsvítí se  .                              | Je zapnutá funkce Automatické vypnutí.                                        | Vypněte varnou desku a znovu ji zapněte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Rozsvítí se  .                              | Je zapnutá funkce Dětská bezpečnostní pojistka nebo Blokování tlačítek.       | Viz „Denní používání“.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zobrazí se  a číslo.                        | Porucha varné desky.                                                          | Varnou desku vypněte a po 30 sekundách ji znovu zapněte. Pokud se znovu rozsvítí  , odpojte varnou desku od síťového napájení. Po přibližně 30 sekundách varnou zónu opět zapojte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko. |
| Je slyšet nepřetržité pípání.                                                                                                | Elektrické zapojení je nesprávné.                                             | Odpojte varnou desku od síťového napájení. Požádejte kvalifikovaného elektrikáře, aby instalaci zkontroloval.                                                                                                                                                                                                                               |
| Rozsvítí se  .                            | Druhá fáze napájení chybí.                                                    | Zkontrolujte, zda je varná deska správně zapojena do elektrické sítě. Vyjměte pojistku, vyčkejte jednu minutu a pojistku znovu zasuňte.                                                                                                                                                                                                     |

## Když nenaleznete řešení...

Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se na autorizované servisní středisko. Uveďte údaje z typového štítku. Uveďte rovněž kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které se zobrazuje. Ujistěte se, že jste varnou desku používali

správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z autorizovaného servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o servisním středisku a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Typový štítek

Model DKEV6646XB  
Typ 60 HAD 47 AO

Sér. č. ....  
Dieter Knoll Collection

PNC 949 492 323 00  
220 - 240 V 50 - 60 Hz  
Vyrobeno v Rumunsku  
7.0 kW



### Technické údaje varných zón

| Varná zóna   | Nominální výkon (maximální tepelný výkon) [W] | Průměr varné zóny [mm] |
|--------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| Levá přední  | 750 / 2200                                    | 120 / 210              |
| Levá zadní   | 1200                                          | 145                    |
| Pravá přední | 1200                                          | 145                    |
| Pravá zadní  | 1500 / 2400                                   | 170 / 265              |

Pro dosažení nejlepších výsledků vaření používejte nádoby, které nejsou větší než průměr varné zóny.

## ENERGETICKÁ ÚČINNOST

### Informace o výrobku dle nařízení Komise EU 66/2014

|                                                    |                                                          |                                                                  |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Označení modelu                                    |                                                          | DKEV6646XB                                                       |
| Typ varné desky                                    |                                                          | Vestavná varná deska                                             |
| Počet varných zón                                  |                                                          | 4                                                                |
| Technologie ohřevu                                 |                                                          | Sálavá plotýnka                                                  |
| Průměr kruhových varných zón (Ø)                   | Levá přední<br>Levá zadní<br>Pravá přední                | 21.0 cm<br>14.5 cm<br>14.5 cm                                    |
| Délka (D) a šířka (Š) ne-kruhové varné zóny        | Pravá zadní                                              | D 26.5 cm<br>Š 17.0 cm                                           |
| Spotřeba energie varných zón (EC electric cooking) | Levá přední<br>Levá zadní<br>Pravá přední<br>Pravá zadní | 200,1 Wh / kg<br>188,0 Wh / kg<br>188,0 Wh / kg<br>191,6 Wh / kg |
| Spotřeba energie varné desky (EC electric hob)     |                                                          | 191,9 Wh / kg                                                    |

EN 60350-2 - Elektrické spotřebiče na vaření pro domácnost - část 2: varné desky - metody pro měření výkonu

## Úspora energie

Během každodenního pečení můžete ušetřit energii, budete-li se řídit níže uvedenými radami.

- Při ohřevu vody použijte pouze takové množství, které potřebujete.
- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.

- Před zapnutím varné zóny na ni položte varnou nádobu.
- Dno varné nádoby by mělo být stejné velikosti jako varná zóna.
- Na menší varné zóny postavte menší varné nádoby.
- Postavte nádobu přímo na střed varné zóny.
- Využijte zbytkové teplo k udržování teploty jídle nebo k jeho rozpouštění.

## POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---

Recyklujte materiály označené symbolem

 Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným

symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## TARTALOM

|                        |    |                                |    |
|------------------------|----|--------------------------------|----|
| Biztonsági információk | 32 | Hasznos tanácsok és javaslatok | 42 |
| Biztonsági utasítások  | 34 | Ápolás és tisztítás            | 43 |
| Üzembe helyezés        | 36 | Hibaelhárítás                  | 43 |
| Termékleírás           | 38 | Műszaki adatok                 | 45 |
| Napi használat         | 40 | Energhatékonyaság              | 46 |

A változtatások jogát fenntartjuk.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.

- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## **Általános biztonság**

- FIGYELMEZTETÉS: Használat közben a készülék és az elérhető részek nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos, hogy ne érjen a fűtőelemekhez.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
- FIGYELMEZTETÉS: Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A tüzet SOHA NE próbálja meg eloltani vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- VIGYÁZAT: Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Rövid időtartamú főzéskor a készüléket tartsa folyamatosan felügyelet alatt.
- FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: Ne tároljon semmit a főzőfelületeken.
- Soha ne tegyen a főzőfelületre fémtárgyakat (fedők, kések, kanalak), mert azok felforrósodhatnak.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt.
- Ha repedést lát az üvegkerámia / üveg felületen, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból a dugvilláját. Amennyiben a készülék kötésdobozon keresztül közvetlenül csatlakozik az elektromos hálózathoz, vegye ki a biztosítékot a készülék elektromos hálózatról történő leválasztásához. Egyéb esetben forduljon a márkaszervizhez.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a főzőlap gyártója által tervezett vagy a főzőlap gyártója által a használati

útmutatóban javasolt, illetve a készülékhez mellékelt főzőlapvédő elemet használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetet okozhat.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### Üzembe helyezés



**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.



**FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egysegtől.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatasákor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van-e megfelelő levegőkeringés a készülék alja és a felső fiók között.
- A készülék alja forróvá válhat. Feltétlenül tegyen funérból, tömör fából vagy más nem gyúlékony anyagból készült elválasztó lapot a készülék alá, hogy megakadályozza az aljával való érintkezést.
- Mindegyik készülék alján hűtőventilátorok találhatók.
- Ha a készüléket fiók fölött helyezi üzembe:
  - Ne tároljon semmi olyan kisméretű tárgyat vagy papírlapot, melyet a ventilátorok beszívhatnak, mivel az megsértheti a hűtőventilátorokat, vagy megrongálhatja a hűtőrendszert.
  - A készülék alja és a fiókban tárolt tárgyak között hagyjon legalább 2 cm távolságot.

### Elektromos csatlakoztatás



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója (ha van) és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékekhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a

közei csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.

- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizünkhöz vagy egy villanszerelőhöz.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékot húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos készüléket szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden fázison leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.

## Használat



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagot, a tájékoztató címkéket és a védőfóliát (ha van).
- Ez a készülék kizárólag háztartási célokra használható.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

- Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzőnyílásai nincsenek-e lezárva.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amennyiben a készülék felülete megrepedt, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ez a lépés az áramütés elkerüléséhez szükséges.
- Amikor az élelmiszert forró olajba helyezi, az olaj kifröccsenhet.



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz- és robbanásveszély

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzőskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladását okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.



**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne helyezzen forró fedőt a főzőlap üvegfelületére.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.

- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üveg- / üvegkerámia felületet. Az ilyen tárgyakat mindig emelje fel, ha a főzőfelületen odébb szeretné helyezni ezeket.
- A készülék kizárólag ételkészítési célokat szolgál. Tilos bármilyen más célra, például helyiség fűtésére használni.

## Ápolás és tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni, mielőtt megtisztítaná.
- Karbantartás előtt húzza ki a konnektorból a készülék hálózati vezetékeit.

## ÜZEMBE HELYEZÉS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## A szerelést megelőző teendők

A főzőlap beszerelése előtt másolja le az adattábláról az alábbi adatokat. Az adattábla a főzőlap alján található.

Sorozatszám .....

## Beépíthető tűzhelylapok

Csak azután használhatja a beépített főzőlapot, miután beszerelte azt a szabványoknak megfelelő beépített szekrénybe és munkafelületbe.

Gyűlékony anyagba történő beszereléskor szigorúan be kell tartani a NIN SEV 1000 szabvány és az Association of Cantonal Fire Insurance (Kantonok szövetségének

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon semmilyen súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

## Szerviz

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## Ártalmatlanítás



**FIGYELMEZTETÉS!** Sérülés- vagy fulladásveszély.

- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.

tűz elleni biztosítása) tűzvédelmi irányelveit és előírásait.

## Csatlakozóvezeték

- A főzőlapot csatlakozó vezetékkel együtt szállítjuk.
- A megsérült hálózati kábel pótlásához használja a következő vezetéktípust: H05V2V2-F, mely 90°C-os vagy magasabb hőmérsékletnek is ellenáll. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

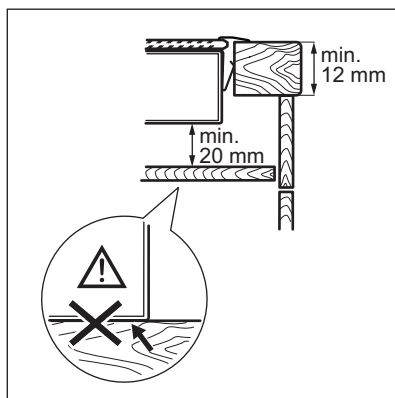
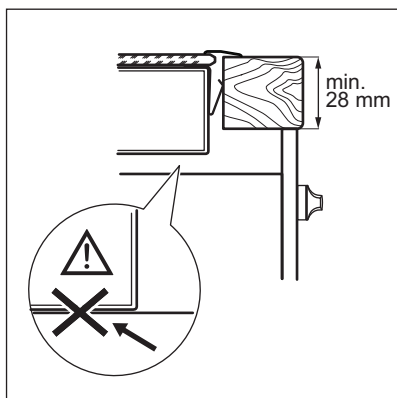
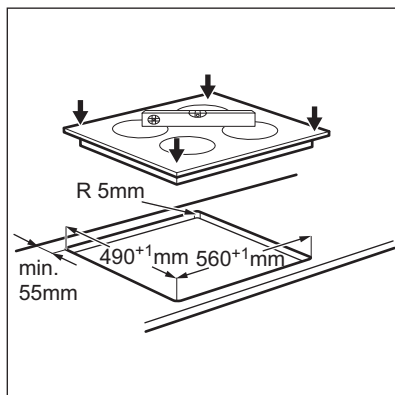
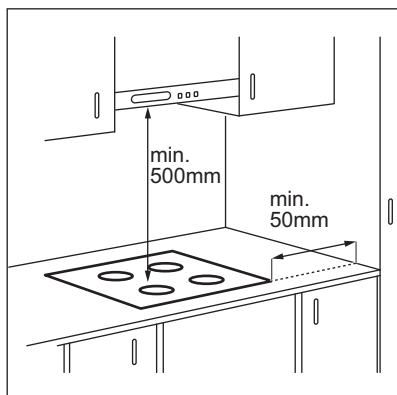
## Elektromos csatlakozás

A főzőlapot dugaszolóaljzattal rendelkező tápvezetékhez csatlakoztassa.

Amennyiben nem áll rendelkezésre dugaszolóaljzat, az állandó bekötésű háztartási elektromos rendszernek olyan, a tápfeszültség minden érintkezését egyszerre bontó kapcsolót kell felszerelni,

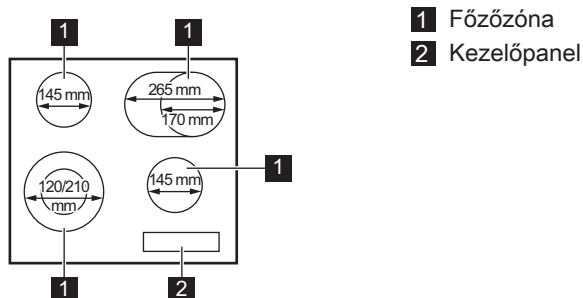
melynek érintkezői legalább 3 mm-re távolodnak el egymástól (a NIN SEV 1000 szabványnak megfelelően).

## Összeszerelés

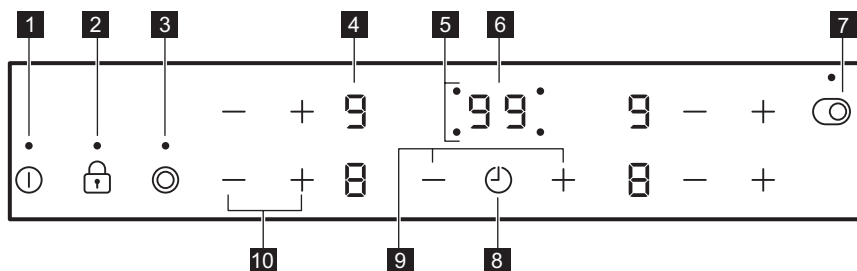


## TERMÉKLEÍRÁS

### Főzőfelület elrendezése



### Kezelőpanel elrendezés



A készülék üzemeltetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.

|   | Ér-<br>zéke-<br>lőme-<br>ző | Funkció                        | Megjegyzés                                    |
|---|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 | ⓘ                           | BE / KI                        | A főzőlap be- és kikapcsolása.                |
| 2 | 🔒                           | Funkciózár / Gyermekezár       | A kezelőpanel lezárása/a lezárás feloldása.   |
| 3 | ⊙                           | -                              | Bekapcsolja és kikapcsolja a külső kört.      |
| 4 | -                           | Hőfokbeállítás kijelzése       | Jelzi a hőfokbeállítást.                      |
| 5 | -                           | Időzítés jelzők a főzőzónákhoz | Jelzi, hogy melyik zónára állítja be az időt. |
| 6 | -                           | Időzítő kijelzés               | Percben mutatja az időt.                      |

|    | Ér-<br>zéke-<br>lőme-<br>ző                                                       | Funkció | Megjegyzés                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------|
| 7  |  | -       | Bekapcsolja és kikapcsolja a külső kört. |
| 8  |  | -       | A főzőzóna kiválasztása.                 |
| 9  | + /<br>—                                                                          | -       | Növeli vagy csökkenti az időt.           |
| 10 | + /<br>—                                                                          | -       | A hőfok beállítása.                      |

## Hőfokbeállítás kijelzései

| Kijelzés                                                                                                                                                              | Termékleírás                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                                                                                      | A főzőzóna ki van kapcsolva.               |
|  -  | A főzőzóna működik.                        |
|                                                                                      | A Automatikus felfűtés funkció működik.    |
|  + számjegy                                                                          | Üzemzavar lépett fel.                      |
|                                                                                      | Egy főzőzóna még mindig forró (maradékhő). |
|                                                                                      | A Funkciózár /Gyermekezár funkció működik. |
|                                                                                     | A Automatikus kikapcsolás funkció működik. |

## Maradékhő visszajelző



### FIGYELMEZTETÉS!

Maradékhő miatti égési sérülések veszélye. A visszajelzők a jelenleg használt főzőzónák maradékhő szintjét jelzik. Előfordulhat, hogy a szomszédos zónák visszajelzője is bekapcsol, annak ellenére, hogy nem használja azokat.

## NAPI HASZNÁLAT



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Be- és kikapcsolás

Érintse meg a  gombot 1 másodpercig a főzőlap be- vagy kikapcsolásához.

### Automatikus kikapcsolás

**A funkció automatikusan leállítja a főzőlapot, ha:**

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva,
- nem végzett hőfokbeállítást a főzőlap bekapcsolása után,
- több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Hangjelzés hallható és kikapcsol főzőlap. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást.

Bizonyos idő után a  szimbólum világítani kezd, és a főzőlap kikapcsol.

**A hőfokbeállítás és azon időtartam közötti kapcsolat, melynek elteltével a főzőlap kikapcsol:**

| Hőfokbeállítás                                                                              | Az alábbi idő elteltével a főzőlap kikapcsol: |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  , 1 - 2 | 6 óra                                         |
| 3 - 4                                                                                       | 5 óra                                         |
| 5                                                                                           | 4 óra                                         |
| 6 - 9                                                                                       | 1,5 óra                                       |

### A hőfokbeállítás

Érintse meg a  gombot a hőbeállítás növeléséhez. Érintse meg a  gombot a hőbeállítás csökkentéséhez. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a  és  gombot.

### A külső körök be- és kikapcsolása

A ténylegesen melegítő felület nagyságát a főzőedény méretéhez tudja igazítani.

Használja a következő érzékelőmezőt: 

**A külső kör bekapcsolása:** érintse meg az érzékelőmezőt. A visszajelző világítani kezd.

**A külső kör kikapcsolása:** addig tartsa megérintve az érzékelőmezőt, míg a visszajelző el nem alszik.

### Automatikus felfűtés

Ha bekapcsolja ezt a funkciót, rövidebb idő alatt érheti el a szükséges hőfokbeállítást. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol, majd a megfelelő értékre csökkenti a hőmérsékletet.



A funkció bekapcsolásához a főzőzónának hidegnek kell lenni.

**A funkció bekapcsolása egy főzőzónánál:** érintse meg és tartsa

megérintve a  gombot, míg a megfelelő hőfokérték meg nem jelenik. 3 másodperc elteltével a  visszajelző megjelenik.

**A funkció kikapcsolása:** érintse meg a  gombot.

### Időzítő

#### Visszaszámlálós időzítő

A funkcióval beállíthatja, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen egyetlen főzési ciklus alatt.

Először a főzőzóna hőfokbeállítását végezze el, majd állítsa be a funkciót.

**A főzőzóna beállítása:** érintse meg a  kezelőgombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna visszajelzője világítani nem kezd.

### A funkció bekapcsolása vagy a visszaszámlálási idő módosítása:

érintse meg az időzítő vagy gombját az idő beállításához (00 - 99 perc). Amikor a főzőzóna visszajelzője lassabban villog, az idő visszaszámlálása megkezdődött.

**A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a gombbal. A főzőzóna visszajelzője gyorsan kezd villogni. A kijelzőn a hátralévő idő látható.

**A funkció kikapcsolása:** válassza ki a főzőzónát a gombbal, majd érintse meg a gombot. A hátralévő idő visszaszámlálása 00 eléréséig folytatódik. A főzőzóna visszajelzője kialszik.

 Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 kijelzés villog. A főzőzóna kikapcsol.

**A hang kikapcsolása:** érintse meg a gombot.

### Percszámláló

Amikor a főzőlap be van kapcsolva, és a főzőzónák nem üzemelnek, ezt a funkciót **Percszámlálóként** használhatja. A hőfokbeállítás kijelzőjén látható.

**A funkció bekapcsolásához:** érintse meg a gombot. Érintse meg az időzítő vagy gombját az idő beállításához. Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 kijelzés villog.

**A hang kikapcsolása:** érintse meg a gombot.

**A funkció kikapcsolása:** érintse meg a , majd a érzékelőmezőt. A hátralévő idő visszaszámlálása 00 eléréséig folytatódik

 A funkció nincs hatással a főzőzónák működésére.

## Funkciózár

Amikor a főzőzónák működnek, zárolhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzheti a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

### Először végezze el a hőbeállítást.

**A funkció bekapcsolása:** érintse meg a gombot. A 4 másodpercig megjelenik. Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.

**A funkció kikapcsolása:** érintse meg a gombot. Az előző hőfokbeállítás jelenik meg.

 A főzőlap kikapcsolása ezt a funkciót is kikapcsolja.

## Gyermekzár

Ez a funkció megakadályozza a főzőlap véletlen üzemeltetését.

**A funkció bekapcsolása:** indítsa el a főzőlapot a gombbal. Ne végezzen hőfokbeállítást. Érintse meg a gombot 4 másodpercig. A megjelenik. Kapcsolja ki a főzőlapot a gombbal.

**A funkció kikapcsolása:** indítsa el a főzőlapot a gombbal. Ne végezzen hőfokbeállítást. Érintse meg a gombot 4 másodpercig. A megjelenik. Kapcsolja ki a főzőlapot a gombbal.

**A funkció hatálytalanítása egyetlen főzési műveletre:** indítsa el a főzőlapot a gombbal. A megjelenik. Érintse meg a gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőfokbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőlapot. Amikor a főzőlapot a gombbal kikapcsolja, a funkció ismét működik.

## HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### Főzőedény



A főzőedény alja legyen minél vastagabb és laposabb. Ügyeljen arra, hogy az edények alja tiszta és száraz legyen, mielőtt a főzőlapra helyezi azokat.



A zománcozott acél-, illetve az alumínium- vagy rézaljú edények az üvegkerámia felület elszíneződését válthatják ki.

### Példák különböző főzési alkalmazásokra



A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

| Hőfokbeállítás                                                                        | Használat:                                                                                                           | Idő (perc)      | Tanácsok                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  - 1 | Főtt ételek melegen tartására.                                                                                       | szükség szerint | Tegyen fedőt a főzőedényre.                                                                                       |
| 1 - 2                                                                                 | Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin.                                                                | 5 - 25          | Időnként keverje meg.                                                                                             |
| 1 - 2                                                                                 | Keményítés: könnyű omlett, sült tojás.                                                                               | 10 - 40         | Fedővel lefedve készítse.                                                                                         |
| 2 - 3                                                                                 | Rizs és tejalapú ételek főzése, készételek felmelegítése.                                                            | 25 - 50         | A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a főzés félidejében keverje meg a tejalapú ételeket. |
| 3 - 4                                                                                 | Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása.                                                                               | 20 - 45         | Adjon hozzá néhány evőkanálnyi folyadékot.                                                                        |
| 4 - 5                                                                                 | Burgonya párolása.                                                                                                   | 20 - 60         | 750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon.                                                                      |
| 4 - 5                                                                                 | Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése.                                                                 | 60 - 150        | Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók.                                                                       |
| 6 - 7                                                                                 | Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk. | szükség szerint | Félidőben fordítsa meg.                                                                                           |
| 7 - 8                                                                                 | Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek.                                                                  | 5 - 15          | Félidőben fordítsa meg.                                                                                           |
| 9                                                                                     | Víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése.                |                 |                                                                                                                   |

# ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## Általános tudnivalók

- Minden használat után tisztítsa meg a főzőlapot.
- Mindig olyan főzőedényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.
- A felületen megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a főzőlap működését.
- Használjon a főzőlapok tisztításához megfelelő tisztítószer.
- Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparóeszközt.

## A főzőlap tisztítása

- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, a cukrot,

valamint a cukortartalmú ételeket, máskülönben a szennyeződés károsíthatja a főzőlapot. Az égési sérülés megelőzésére körültekintéssel járjon el. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

- **Távolítsa el, miután a főzőlap megfelelően lehűlt:** vízkőkarikák, vízgőyrűk, zsírfoltok, fényes, fémes elszíneződések. Nem karcoló tisztítószerrel és megnedvesített ruhával tisztítsa meg a főzőlapot. A tisztítás után puha ruhával törölje szárazra a főzőlapot.
- **Fényes, fémes elszíneződés eltávolítása:** ecetes vízzel megnedvesített ruhával tisztítsa meg az üvegfelületet.

# HIBAE LHÁRÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## Mit tegyek, ha...

| Jelenség                                           | Lehetséges ok                                                                                | Elhárítás                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a főzőlapot. | A főzőlap nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő. | Ellenőrizze, hogy a főzőlap jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Lásd a kapcsolási rajzot.                      |
|                                                    | Leolvadt a biztosíték.                                                                       | Ellenőrizze, hogy a biztosíték okozza-e a problémát. Ha a biztosíték többször is leolvad, hívjon szakképzett villanyszerelőt. |
|                                                    | Nem végezte el a hőfokbeállítás 10 másodpercen belül.                                        | Indítsa el újra a főzőlapot, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.                                                    |
|                                                    | Kettő vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre.                                        | Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.                                                                                |

| Jelenség                                                                                                                             | Lehetséges ok                                                                                                    | Elhárítás                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                      | Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen.                                                                     | Tisztítsa meg a kezelőpanelt.                                                               |
| Hangjelzés hallható és kapcsoló főzőlap.<br>Amikor a főzőlap kikapcsol, egy hangjelzés hallható.                                     | Letakart egy vagy több érzékelőmezőt.                                                                            | Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.                                               |
| A főzőlap kikapcsol.                                                                                                                 | Valamit rátett a ① érzékelőmezőre.                                                                               | Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőről.                                                |
| Nem kezd világítani a maradékhő visszajelző.                                                                                         | A főzőzóna még nem forrosodott fel, mert csak rövid ideje van működésben, vagy az érzékelő sérült/meghibásodott. | Ha a főzőzóna elég ideig működött, és forrónak kellene lennie, forduljon a márkaszervizhez. |
| Továbbra sem működik a Automatikus felfűtés funkció.                                                                                 | A főzőzóna forró.                                                                                                | Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön.                                               |
|                                                                                                                                      | A legmagasabb hőfok van beállítva.                                                                               | A legmagasabb főzési fokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint a funkciónak.             |
|                                                                                                                                      | A hőfok beállítását 0 értékre próbálta csökkenteni.                                                              | Induljon 0 értékről, és növelje a hőfokot.                                                  |
| A külső kört nem sikerül bekapcsolni.                                                                                                |                                                                                                                  | Elsőként a belső kört kapcsolja be a hőfok módosítójával.                                   |
|  A többzónás főzőzónán egy sötét terület található. | Normális jelenségnek tekinthető, hogy a többzónás főzőzónán egy sötét terület található.                         |                                                                                             |
| A hőfok két szint között változik.                                                                                                   | A Teljesítménykezelés funkció működik.                                                                           | Lásd a „Napi használat” című részt.                                                         |
| Az érzékelőmező felmelegszik.                                                                                                        | A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez.                                                      | Ha lehetséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőlapokra.                              |
| A  visszajelző világítani kezd.                   | A Automatikus kikapcsolás funkció működik.                                                                       | Kapcsolja ki a főzőlapot, majd kapcsolja be újra.                                           |
| A  visszajelző világítani kezd.                   | A Gyermekezár vagy Funkciózár funkció működik.                                                                   | Lásd a „Napi használat” című részt.                                                         |

| Jelenség                                                                                                                 | Lehetséges ok                                            | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A  visszajelző és egy szám jelenik meg. | Üzemzavar lépett fel a főzőlapnál.                       | Kapcsolja ki a főzőlapot, majd 30 másodperc elteltével kapcsolja be újra.<br>Amennyiben a  jelzés ismét megjelenik, feszültségmentesítse a főzőlapot. 30 másodperc múlva csatlakoztassa újra a főzőlapot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszer-vizhez. |
| Folyamatos hangjelzés hallható.                                                                                          | Az elektromos csatlakoztatás helytelen.                  | Feszültségmentesítse a főzőlapot. A készülék telepítésének ellenőrzéséhez forduljon szakképzett villany-szerelőhöz.                                                                                                                                                                                                                                         |
| A  visszajelző világítani kezd.         | A tápfeszültség második fázisánál áramkimaradás történt. | Ellenőrizze, hogy a főzőlap jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Távolítsa el a biztosítékot, várjon egy percre, majd tegye vissza a biztosítékot.                                                                                                                                                                                            |

**Ha nem talál megoldást...**

Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz. Adja meg az adattáblán található adatokat. Szintén adja meg az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a főzőlapot megfelelően működtette-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, a szerviz szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. A szervizközponttal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

**MŰSZAKI ADATOK**

**Adattábla**

Modell: DKEV6646XB  
Típus: 60 HAD 47 AO

Sorozatszám: .....  
Dieter Knoll Collection

PNC (Termékszám): 949 492 323 00  
220 - 240 V, 50 - 60 Hz  
Gyártási hely: Románia  
7.0 kW



## Főzőzónák jellemzői

| Főzőzóna   | Névleges teljesítmény (Max. hőfokbeállítás) [W] | Főzőzóna átmérője [mm] |
|------------|-------------------------------------------------|------------------------|
| Bal első   | 750 / 2200                                      | 120 / 210              |
| Bal hátsó  | 1200                                            | 145                    |
| Jobb első  | 1200                                            | 145                    |
| Jobb hátsó | 1500 / 2400                                     | 170 / 265              |

Az optimális főzési eredmény érdekében olyan főzőedényt használjon, melynek

átmérője nem haladja meg a főzőzóna átmérőjét.

## ENERGIAHATÉKONYSÁG

### Termékismertető az EU 66/2014 szerint

|                                                          |                                                  |                                                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| A készülék azonosítójele                                 |                                                  | DKEV6646XB                                                       |
| Főzőlap típusa                                           |                                                  | Beépíthető főzőlap                                               |
| Főzőzónák száma                                          |                                                  | 4                                                                |
| Fűtési technológia                                       |                                                  | Hősugárzó főzőlap                                                |
| Kör alakú főzőzónák átmérője (Ø)                         | Bal első<br>Bal hátsó<br>Jobb első               | 21,0 cm<br>14,5 cm<br>14,5 cm                                    |
| Nem kör alakú főzőzóna hosszúsága (H) és szélessége (Sz) | Jobb hátsó                                       | H: 26,5 cm<br>Sz: 17,0 cm                                        |
| Energiafogyasztás főzőzónánként (EC electric cooking)    | Bal első<br>Bal hátsó<br>Jobb első<br>Jobb hátsó | 200,1 Wh / kg<br>188,0 Wh / kg<br>188,0 Wh / kg<br>191,6 Wh / kg |
| Főzőlap energiafogyasztása (EC electric hob)             |                                                  | 191,9 Wh / kg                                                    |

EN 60350-2 - Háztartási elektromos főzőkészülékek - 2. rész: Főzőlapok - Teljesítménymérési módszerek

### Energiatakarékosság

A mindennapos főzés közben energiát takaríthat meg az alábbi ötletek betartásával.

- Víz melegítésekor csak a szükséges vízmennyiséget használja.
- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- A főzőedényt már bekapcsolás előtt helyezze a főzőzónára.
- Az edényaljak és a főzőzónák átmérőjének mindig meg kell egyezniük.

- A kisebb főzőedényt a kisebb főzőzónára helyezze.
- A főzőedényt a főzőzóna közepére helyezze.
- A maradékhőt használja az étel melegen tartásához vagy felolvasztásához.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

---

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## KAZALO

|                       |    |                         |    |
|-----------------------|----|-------------------------|----|
| Varnostna informacije | 48 | Namigi in nasveti       | 57 |
| Varnostna navodila    | 50 | Vzdrževanje in čiščenje | 58 |
| Namestitvev           | 52 | Odpravljanje težav      | 58 |
| Opis izdelka          | 53 | Tehnični podatki        | 60 |
| Vsakodnevna uporaba   | 55 | Energijska učinkovitost | 61 |

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## ⚠ VARNOSTNA INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

### Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci med tretjim in osmim letom starosti ter invalidi se ne smejo približevati, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.
- Ko naprava deluje ali se ohlaja, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od nje. Dostopni deli so vroči.
- Če ima naprava varovalo za otroke, ga je treba vklopiti.
- Čiščenja naprave in uporabniškega vzdrževanja na njej ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

## Splošna varnostna navodila

- OPOZORILO: Naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Pazite, da se ne dotaknete grelcev.
- Naprave ne upravljajte z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- OPOZORILO: Kuhanje na kuhalni plošči z maščobo ali oljem brez nadzora je lahko nevarno in lahko pripelje do požara.
- Ognja NIKOLI ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopите napravo in nato prekrijte ogenj, npr. s pokrovom ali požarno odejo.
- POZOR: Kuhanje je treba nadzorovati. Kratkotrajno kuhanje je treba stalno nadzorovati.
- OPOZORILO: Nevarnost požara: Ne shranjujte predmetov na kuhalnih površinah.
- Na površino kuhalne plošče ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovke, ker se lahko segrejejo.
- Naprave ne čistite s paro.
- V primeru počene površine steklokeramične plošče izklopите napravo in jo izključite iz napajanja. Če je naprava priključena na električno omrežje neposredno preko razdelilne omarice, odstranite varovalko, da napravo izključite iz napajanja. V obeh primerih se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- OPOZORILO: Uporabljajte samo varovala kuhalne plošče, ki jih je zasnoval proizvajalec kuhalne naprave ali ki jih proizvajalec naprave navede kot primerne v navodilih za uporabo, ali varovala kuhalne plošče, priložena napravi. Zaradi uporabe neprimernih varoval lahko pride do nezgode.

## VARNOSTNA NAVODILA

### Namestitev



**OPOZORILO!** To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.



**OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Upoštevajte predpisano najmanjšo razdaljo do drugih naprav in enot.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Izreže zatesnite s tesnilom, da vlaga ne povzroči nabrekanja.
- Spodnjo stran naprave zaščitite pred paro in vlago.
- Naprave ne nameščajte v bližino vrat ali pod okna. Na ta način preprečite, da bi vroča posoda padla z naprave, ko odprete vrata ali okno.
- Če napravo namestite nad predale, mora biti razmik med spodnjim delom naprave in zgornjim predalom dovolj velik za kroženje zraka.
- Spodnji del naprave se lahko segreje. Pod napravo namestite ločevalno ploščo iz vezanega lesa, kuhinjski ogrodni ali drug nevnetljiv material, da preprečite dostop do spodnjega dela.
- Vsaka naprava ima na dnu ventilatorje za hlajenje.
- Če je naprava nameščena nad predal:
  - Ne shranjujte nobenih malih koščkov ali listov papirja, ki bi jih lahko povleklo noter, ker lahko poškodujejo ventilatorje za hlajenje ali poslabšajo delovanje hladilnega sistema.
  - Med spodnjim delom naprave in deli, shranjenimi v predalu, naj bo vsaj 2 cm razmika.

### Priključitev na električno omrežje



**OPOZORILO!** Nevarnost požara in električnega udara.

- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Naprava mora biti ozemljena.
- Pred katerimkoli posegom se prepričajte, da naprava ni priključena na električno omrežje.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Naprava mora biti nameščena pravilno. Zaradi slabo pritrjenega in napačnega priključnega kabla ali vtiča (če je na voljo) se lahko pregreje priključek.
- Uporabite pravi električni priključni kabel.
- Priključni kabel se ne sme zaplesti.
- Poskrbite za namestitev zaščite pred udarom.
- Kabel zaščitite pred natezno obremenitvijo.
- Poskrbite, da se priključni kabel ali vtič (če obstaja) ne dotika vroče naprave ali posode, ko napravo vključite v bližnje vtičnice.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča (če obstaja) ali kabla. Za zamenjavo poškodovanega kabla se obrnite na naš pooblaščen servisni center ali električarja.
- Zaščita pred udarom električnega toka izoliranih delov in delov pod električno napetostjo mora biti pritrjena tako, da je ni mogoče odstraniti brez orodja.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Če je omrežna vtičnica zrahljana, ne vtikajte vtiča.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

- Uporabite le prave izolacijske naprave: odklopnike, varovalke (talilne varovalke odvijte iz nosilca), zaščitne naprave na diferenčni tok in kontaktorje.
- Električna napeljava mora imeti izolacijsko napravo, ki omogoča odklop naprave z omrežja na vseh polih. Izolacijska naprava mora imeti med posameznimi kontakti minimalno razdaljo 3 mm.

## Uporaba



**OPOZORILO!** Nevarnost poškodbe, opeklin in električnega udara.

- Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo, etikete in zaščitno folijo (če obstaja).
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Prepričajte se, da prezračevalne odprtine niso blokirane.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.
- Kuhališče po vsaki uporabi »izklopite«.
- Na kuhališča ne odlagajte pribora ali pokrovov posod. Lahko se segrejejo.
- Naprave ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko je v stiku z vodo.
- Naprave ne uporabljajte kot delovno površino ali za odlaganje.
- Če je površina naprave počena, napravo takoj izključite iz napajanja. Na ta način preprečite električni udar.
- Ko daste hrano v vroče olje, to lahko brizgne.



**OPOZORILO!** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.

- Maščobe in olja lahko ob segrevanju sproščajo vnetljive hlape. Plamenov ali segretyh predmetov ne približujte maščobam in olju, ko kuhate z njimi.
- Hlapi, ki jih sproščajo zelo vroča olja, lahko povzročijo nepričakovan vžig.
- Uporabljen olja, ki lahko vsebujejo ostanke hrane, lahko povzročijo požar pri nižjih temperaturah od prvič uporabljenih olj.

- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.



**OPOZORILO!** Obstaja nevarnost škode na napravi.

- Vroče posode ne postavljajte na upravljalno ploščo.
- Ne postavljajte vročega pokrova posode na stekleno površino kuhalne plošče.
- Ne dovolite, da iz posode povre vsa tekočina.
- Pazite, da predmeti ali posode ne padejo na napravo. Lahko se poškoduje površina.
- Ne vklaplajte kuhališč s prazno posodo ali brez posode.
- Na napravo ne dajajte aluminijaste folije.
- Posoda iz litega železa, aluminija ali s poškodovanim dnom lahko opraska steklokeramično ploščo. Pri prestavljanju na kuhalno površino jo vedno dvignite.
- Naprava je namenjena le kuhanju. Ni je dovoljeno uporabljati za druge namene, npr. ogrevanje prostora.

## Vzdrževanje in čiščenje

- Napravo redno čistite, da preprečite poškodbe materiala na površini.
- Preden se lotite čiščenja naprave, jo izklopite in počakajte, da se ohladi.
- Pred vzdrževalnimi deli napravo izključite iz električnega omrežja.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.

## Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

## Odstranjevanje



**OPOZORILO!** Nevarnost poškodb ali zadušitve.

- Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.

## NAMESTITEV



**OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Pred namestitvijo

Preden namestite kuhhalno ploščo, si zapišite podatke s ploščice za tehnične navedbe. Ploščica za tehnične navedbe se nahaja na dnu kuhhalne plošče.

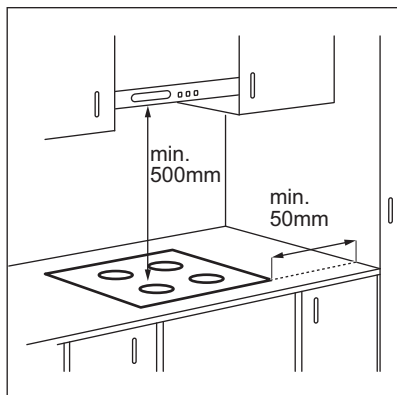
Serijska številka .....

### Vgradne kuhhalne plošče

Vgradne kuhhalne plošče se lahko uporabljajo samo po vgradnji v ustrezne vgradne enote in delovne površine, ki ustrezajo standardom.

Med nameščanjem v vnetljiv material je treba natančno upoštevati NIN SEV 1000 ter smernice in predpise za zaščito pred požarom Združenja za požarno zavarovanje.

### Montaža



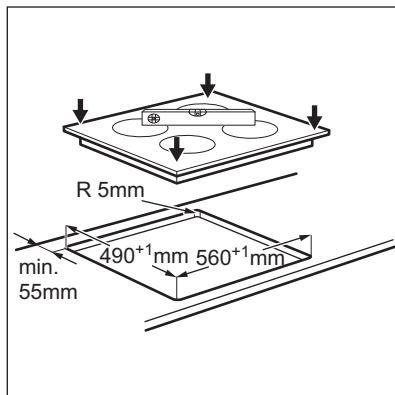
- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavržite.

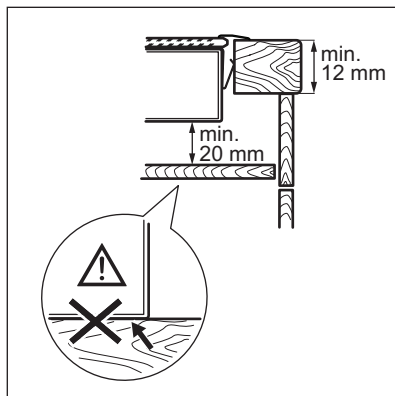
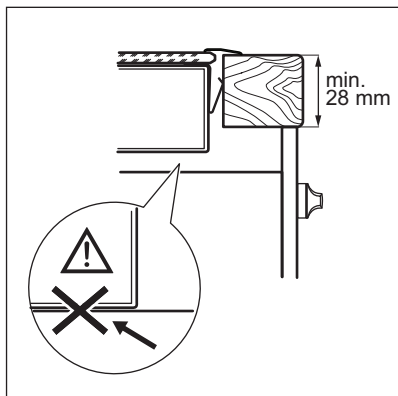
### Priključni kabel

- Kuhhalna plošča ima nameščen priključni kabel.
- Za zamenjavo poškodovanega priključnega kabla uporabite priključni kabel: H05V2V2-F, ki prenese temperaturo 90 °C ali višjo. Obrnite se na najbližji servisni center.

### Električna priključitev

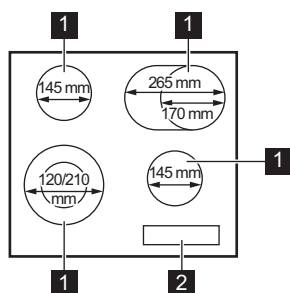
Kuhhalno ploščo namestite z napajalnim vodom vtičnice. Če ni napajalnega voda vtičnice, mora fiksni domači električni sistem vključevati izolacijsko napravo z vsaj 3-milimetrsko ločitvijo kontakta, ki omogoča istočasno in vse-polno odklopitev iz omrežja (v skladu z NIN SEV 1000).





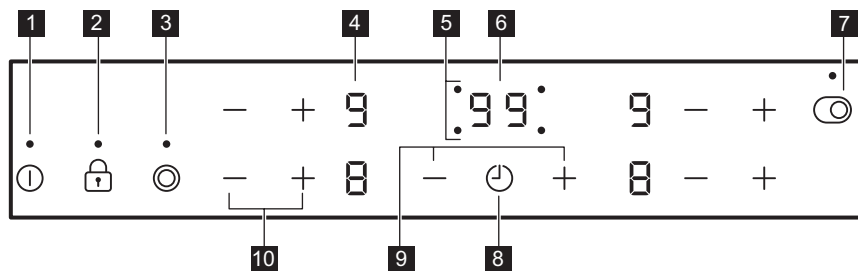
## OPIS IZDELKA

### Razporeditev kuhalnih površin



- 1** Kuhališče
- 2** Upravljalna plošča

### Razporeditev na upravljalni plošči



Napravo upravljajte s senzorskimi polji. Prikazovalniki, indikatorji in zvoki vas opozorijo na vklopljene funkcije.

|    | Senzor-sko polje                                                                  | Funkcija                            | Opomba                                         |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1  |  | VKLOP/IZKLOP                        | Za vklop in izklop kuhalne plošče.             |
| 2  |  | Ključavnica / Varovalo za otroke    | Za zaklepanje/odklepanje upravljalne plošče.   |
| 3  |  | -                                   | Za vklop in izklop zunanjšega grelca.          |
| 4  | -                                                                                 | Prikaz stopnje kuhanja              | Za prikaz stopnje kuhanja.                     |
| 5  | -                                                                                 | Indikatorji programske ure kuhališč | Prikaz, za katero kuhališče ste nastavili čas. |
| 6  | -                                                                                 | Prikazovalnik programske ure        | Za prikaz časa v minutah.                      |
| 7  |  | -                                   | Za vklop in izklop zunanjšega grelca.          |
| 8  |  | -                                   | Za izbiro kuhališča.                           |
| 9  | + / -                                                                             | -                                   | Za podaljšanje ali skrajšanje časa.            |
| 10 | + / -                                                                             | -                                   | Za nastavitev stopnje kuhanja.                 |

## Prikazovalniki stopnje kuhanja

| Prikazovalnik                                                                                  | Opis                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|             | Kuhališče je izklopljeno.                          |
|             | Kuhališče deluje.                                  |
|             | Deluje funkcija Samodejno segrevanje.              |
|  + številka | Prišlo je do okvare.                               |
|             | Kuhališče je še vedno vroče (akumulirana toplota). |
|             | Deluje funkcija Ključavnica/Varovalo za otroke.    |
|             | Deluje funkcija Samodejni izklop.                  |

## Indikator akumulirane toplote



**OPOZORILO!**  Nevarnost opeklin zaradi akumulirane toplote. Indikatorji prikazujejo stopnjo akumulirane toplote za kuhališča, ki jih trenutno uporabljate. Indikatorji lahko zasvetijo tudi za sosednja kuhališča, tudi če jih ne uporabljate.

## VSAKODNEVNA UPORABA



**OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Vklop in izklop

Za vklop ali izklop kahalne plošče za eno sekundo pritisnite .

### Samodejni izklop

**Funkcija samodejno izklopi kahalno ploščo, če:**

- So vsa kuhališča izklopljena.
- Ne nastavite stopnje kuhanja po vklopu kahalne plošče.
- Ste nekaj polili ali položili na upravljalno ploščo za več kot 10 sekund (posodo, krpo itd.). Zasliši se zvočni signal in kahalna plošča se izklopi. Odstranite predmet ali očistite upravljalno ploščo.
- Ne izklopite kuhališča oziroma ne spremenite stopnje kuhanja. Po določenem času se prikaže  in kahalna plošča se izklopi.

**Razmerje med stopnjo kuhanja in časom, po katerem se kahalna plošča izklopi:**

| Stopnja kuhanja                                                                             | Kahalna plošča se izklopi po |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  , 1 - 2 | 6 urah                       |
| 3 - 4                                                                                       | 5 urah                       |
| 5                                                                                           | 4 urah                       |

| Stopnja kuhanja | Kahalna plošča se izklopi po |
|-----------------|------------------------------|
| 6 - 9           | 1,5 ure                      |

### Stopnja kuhanja

Za višanje stopnje kuhanja se dotaknite . Za nižanje stopnje kuhanja se dotaknite . Za izklop kuhališča se sočasno dotaknite  in .

### Vklop in izklop zunanjih grelcev

Grelne površine lahko prilagodite velikosti posode.

Uporaba senzorskega polja:  

**Za vklop zunanjega grelca:** dotaknite se senzorskega polja. Zasveti indikator.

**Za izklop zunanjega grelca:** pritisnite senzorsko polje, dokler indikator ne ugasne.

### Samodejno segrevanje

Če vklopite to funkcijo, lahko v krajšem času dosežete potrebno stopnjo kuhanja. Funkcija za nekaj časa nastavi najvišjo stopnjo kuhanja, nato pa zmanjša nastavitev na pravo stopnjo kuhanja.



Za vklop funkcije mora biti kuhališče hladno.

**Za vklop funkcije za kuhališče:**

dotaknite se **+**, da se vklopi prava stopnja kuhanja. Po treh sekundah zasveti .

**Za izklop funkcije:** dotaknite se **—**.

**Časovnik****Programska ura**

To funkcijo lahko uporabite za nastavitev časa delovanja kuhališča samo za posamezen postopek kuhanja.

Najprej nastavite stopnjo kuhanja za kuhališče, nato pa funkcijo.

**Za nastavitev kuhališča:** pritisčajte , dokler ne zasveti indikator zelenega kuhališča.

**Za vklop funkcije ali spremembo časa:**

z dotikom **+** ali **—** programske ure nastavite čas (00 - 99 minut). Ko indikator kuhališča začne utripati počasneje, se čas odšteva.

**Preverjanje preostalega časa:** s poljem

 nastavite kuhališče. Indikator kuhališča začne utripati hitro. Na prikazovalniku se prikaže preostali čas.

**Za izklop funkcije:** izberite kuhališče s poljem  in se dotaknite **—**. Preostali čas se odšteva nazaj do 00. Indikator kuhališča ugasne.



Ko se odštevanje zaključi, se oglasi zvočni signal in utripati začne 00. Kuhališče se izklopi.

**Če želite izklopiti zvok:** dotaknite se .

**Odštevalna Ura**

To funkcijo lahko uporabite kot

**Odštevalna Ura**, ko je kahalna plošča vklopljena in kuhališča ne delujejo. Prikazovalnik stopnje kuhanja prikazuje .

**Za vklop funkcije:** dotaknite se . Z dotikom **+** ali **—** programske ure nastavite čas. Ko se odštevanje zaključi,

se oglasi zvočni signal in utripati začne 00.

**Če želite izklopiti zvok:** dotaknite se .

**Za izklop funkcije:** dotaknite se  in nato **—**. Preostali čas se odšteva nazaj do 00.



Funkcija ne vpliva na delovanje kuhališč.

**Gljučavnica**

Upravljalno ploščo lahko zaklenete med delovanjem kuhališč. Zaklepanje preprečuje nehoteno spreminjanje stopnje kuhanja.

**Najprej nastavite stopnjo kuhanja.**

**Za vklop funkcije:** dotaknite se . Za štiri sekunde zasveti . Programska ura ostane vklopljena.

**Za izklop funkcije:** dotaknite se . Vklipi se predhodna stopnja kuhanja.



Ko izklopite kahalno ploščo, izklopite tudi to funkcijo.

**Varovalo za otroke**

Funkcija preprečuje nehoten vklop kahalne plošče.

**Za vklop funkcije:** kahalno ploščo vklopite z dotikom polja . Ne nastavite stopnje kuhanja. Štiri sekunde pritisčajte . Zasveti . Kahalno ploščo izklopite z dotikom polja .

**Za izklop funkcije:** kahalno ploščo vklopite z dotikom polja . Ne nastavite stopnje kuhanja. Štiri sekunde pritisčajte . Zasveti . Kahalno ploščo izklopite z dotikom polja .

**Za izklop funkcije samo za en čas kuhanja:** kahalno ploščo vklopite s . Zasveti . Za štiri sekunde se dotaknite . V 10 sekundah nastavite stopnjo

**kuhanja.** Kuhalno ploščo lahko uporabljate. Ko kuhhalno ploščo izklopite z

dotikom polja ①, se funkcija ponovno vklopi.

## NAMIGI IN NASVETI



**OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.



Posoda iz emajliranega jekla in z aluminijastim ali bakrenim dnom lahko na steklokeramični plošči pusti barvno sled.

### Posoda



Dno posode mora biti čim bolj debelo in ravno.  
Dno posode mora biti čisto in suho, preden jo postavite na kuhhalno ploščo.

### Primeri kuhanja



Podatki v razpredelnici so samo za orientacijo.

| Stopnja kuhanja                                                                       | Uporaba:                                                                                                                  | Čas (min.) | Nasveti                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  - 1 | Ohranjanje kuhanih jedi toplih.                                                                                           | po potrebi | Pokrijte posodo.                                                                            |
| 1 - 2                                                                                 | Holandska omaka, topljenje: maslo, čokolada, želatina.                                                                    | 5 - 25     | Občasno premešajte.                                                                         |
| 1 - 2                                                                                 | Strjevanje: omlete, pečena jajca.                                                                                         | 10 - 40    | Kuhajte v posodi s pokrovko.                                                                |
| 2 - 3                                                                                 | Počasno kuhanje riža in mlečnih jedi, pogrevanje pripravljenih jedi.                                                      | 25 - 50    | Vode dodajte vsaj dvakrat toliko, kot je riža, mlečne jedi na polovici postopka premešajte. |
| 3 - 4                                                                                 | Kuhanje zelenjave, rib in mesa v sopari.                                                                                  | 20 - 45    | Dodajte nekaj žlic vode.                                                                    |
| 4 - 5                                                                                 | Kuhanje krompirja.                                                                                                        | 20 - 60    | Uporabite največ ¼ l vode za 750 g krompirja.                                               |
| 4 - 5                                                                                 | Kuhanje večjih količin živil, enolončnic in juh.                                                                          | 60 - 150   | Do 3 l vode ter sestavin.                                                                   |
| 6 - 7                                                                                 | Zmerno cvrenje: pečen zrezek, telečji cordon bleu, zarebrnice, polpete, klobase, jetra, bešamel, jajca, palačinke, krofi. | po potrebi | Obrnite po polovici časa priprave.                                                          |
| 7 - 8                                                                                 | Intenzivno cvrenje: pražen krompir, ledvena pečenka, zrezki.                                                              | 5 - 15     | Obrnite po polovici časa priprave.                                                          |
| 9                                                                                     | Prekuhanje vode, kuhanje testenin, pečenje mesa (golaž, dušena govedina), cvrenje ocvrtega krompirja.                     |            |                                                                                             |

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



**OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Splošne informacije

- Ploščo očistite po vsaki uporabi.
- Vedno uporabljajte posodo s čistim dnom.
- Praske ali temni madeži na površini ne vplivajo na delovanje plošče.
- Uporabite posebno čistilno sredstvo za površine kuhalnih plošč.
- Uporabite posebno strgalo za steklo.

### Čiščenje kuhalne plošče

- **Takoj odstranite:** stopljeno plastiko, plastično folijo, sladkor in sladko hrano,

v nasprotnem primeru se lahko zaradi umazanije poškoduje kuhalna plošča. Pazite, da ne pride do opeklin.

Posebno strgalo postavite pod ostrim kotom na stekleno površino in z rezilom potegnite po površini.

- **Odstranite, ko je plošča že dovolj hladna:** ostanke vodnega kamna in vode, maščobne madeže in svetla kovinska obarvanja. Ploščo očistite z vlažno krpo in čistilnim sredstvom, ki ni grobo. Po čiščenju ploščo osušite z mehko krpo.
- **Odstranite svetla kovinska obarvanja:** uporabite raztopino vode in kisa ter očistite stekleno površino s krpo.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV



**OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Kaj storite v primeru ...

| Težava                                                | Mogoči vzrok                                                              | Rešitev                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuhalne plošče ni mogoče vklopiti ali je uporabljati. | Kuhalna plošča ni priključena na napajanje ali je priključena nepravilno. | Preverite, ali je kuhalna plošča pravilno priključena na napajanje. Oglejte si vezalno shemo.                  |
|                                                       | Pregorela je varovalka.                                                   | Preverite, ali je varovalka vzrok za motnjo. Če varovalka večkrat zapored pregori, se obrnite na električarja. |
|                                                       | 10 sekund ne nastavite stopnje kuhanja.                                   | Kuhalno ploščo ponovno vklopite in v manj kot 10 sekundah nastavite stopnjo kuhanja.                           |
|                                                       | Sočasno ste se dotaknili dveh ali več senzorskih polj.                    | Dotaknite se samo enega senzorskega polja.                                                                     |
|                                                       | Na upravljalni plošči je voda ali mastni madeži.                          | Očistite upravljalno ploščo.                                                                                   |

| Težava                                                                                                             | Mogoči vzrok                                                                              | Rešitev                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zasliši se zvočni signal in kuhalna plošča se izklopi. Ko je kuhalna plošča izklopljena, se oglasi zvočni signal.  | Prekrili ste eno ali več senzorskih polj.                                                 | Predmet odstranite s senzorskih polj.                                                                            |
| Kuhalna plošča se izklopi.                                                                                         | Senzorsko polje ① ste z nečim prekrili.                                                   | Odstranite predmet s senzorskega polja.                                                                          |
| Indikator akumulirane toplote ne zasveti.                                                                          | Kuhališče ni vroče, ker je bilo vklopljeno samo kratek čas, ali pa je poškodovano tipalo. | Če je bilo kuhališče vklopljeno dovolj dolgo, da bi moralo biti vroče, se obrnite na pooblaščen servisni center. |
| Samodejno segrevanje ne deluje.                                                                                    | Kuhališče je vroče.                                                                       | Pustite, da se kuhališče dovolj ohladi.                                                                          |
|                                                                                                                    | Nastavljena je najvišja stopnja kuhanja.                                                  | Najvišja stopnja kuhanja ima enako moč kot funkcija.                                                             |
|                                                                                                                    | Stopnjo kuhanja ste znižali na 0.                                                         | Začnite pri 0 in stopnjo kuhanja zvišujte.                                                                       |
| Zunanjega grelca ni mogoče vklopiti.                                                                               |                                                                                           | Najprej s spremembo stopnje kuhanja vklopite notranji grelec.                                                    |
|  Na več kuhališčih so temni deli. | Običajno je, da so na več kuhališčih temni deli.                                          |                                                                                                                  |
| Stopnja kuhanja se med dvema stopnjama spreminja.                                                                  | Deluje funkcija Upravljanje moči.                                                         | Oglejte si »Vsakodnevna uporaba«.                                                                                |
| Senzorska polja so vroča.                                                                                          | Posoda je prevelika oz. ste jo postavili preblizu upravljalnih polj.                      | Večjo posodo postavite na zadnje kuhališče, če je možno.                                                         |
|  zasveti.                       | Deluje funkcija Samodejni izklop.                                                         | Izklopite kuhalno ploščo in jo ponovno vklopite.                                                                 |
|  zasveti.                       | Deluje funkcija Varovalo za otroke ali Ključavnica.                                       | Oglejte si »Vsakodnevna uporaba«.                                                                                |

| Težava                                                                                                      | Mogoči vzrok                           | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prikažeta se  in številka. | Prišlo je do napake na kuhalni plošči. | Izklopite kuhhalno ploščo in jo po 30 sekundah ponovno vklopite. Če  znova zasveti, kuhhalno ploščo izključite iz električnega omrežja. Po 30 sekundah jo ponovno priključite. Če se težava nadaljuje, se obrnite na pooblaščen servisni center. |
| Slišite lahko neprekinjeno piskanje.                                                                        | Električna priključitev je napačna.    | Kuhhalno ploščo izključite iz električnega omrežja. Obrnite se na usposobljenega električarja, da preveri napravo.                                                                                                                                                                                                                |
|  zasveti.                  | Manjka druga faza napajanja.           | Preverite, ali je kuhhalna ploščo pravilno priključena na napajanje. Odstranite varovalko, počakajte minuto in varovalko ponovno vstavite.                                                                                                                                                                                        |

## Če ne najdete rešitve ...

Če rešitve težave ne morete najti sami, se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisni center. Posredujte podatke s ploščice za tehnične navedbe. Posredujte tudi trimestno črkovno kodo za steklokeramično ploščo (v vogalu plošče)

in sporočilo o napaki, ki se prikaže.

Poskrbite za pravilno uporabo kuhhalne plošče. V nasprotnem primeru servisiranje s strani servisne službe ali trgovca tudi v času garancije ne bo brezplačno. Informacije o servisni službi in garancijskih pogojih se nahajajo v garancijski knjižici.

## TEHNIČNI PODATKI

### Ploščica za tehnične navedbe

Model DKEV6646XB

Tip 60 HAD 47 AO

Serijska št. ....

Kolekcija Dieter Knoll

Številka izdelka 949 492 323 00

220 - 240 V, 50 - 60 Hz

Izdelano v Romuniji

7.0 kW



### Specifikacija kuhališč

| Kuhališč      | Nazivna moč (maksimalna stopnja kuhanja) [W] | Premer kuhališča [mm] |
|---------------|----------------------------------------------|-----------------------|
| Sprednje levo | 750 / 2200                                   | 120 / 210             |

| Kuhališč       | Nazivna moč (maksimalna stopnja kuhanja) [W] | Premer kuhališča [mm] |
|----------------|----------------------------------------------|-----------------------|
| Zadnje levo    | 1200                                         | 145                   |
| Sprednje desno | 1200                                         | 145                   |
| Zadnje desno   | 1500 / 2400                                  | 170 / 265             |

Za optimalne rezultate kuhanja uporabljajte kuhinjsko posodo, ki ni večja od premera kuhališča.

## ENERGIJSKA UČINKOVITOST

### Informacije o izdelku glede na EU 66/2014

|                                                    |                                                                |                                                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Identifikacija modela                              |                                                                | DKEV6646XB                                               |
| Vrsta kuhalne plošče                               |                                                                | Vgradna kuhalna plošča                                   |
| Število kuhališč                                   |                                                                | 4                                                        |
| Tehnologija segrevanja                             |                                                                | Sevalno grelo                                            |
| Premer krožnih kuhališč (Ø)                        | Sprednje levo<br>Zadnje levo<br>Sprednje desno                 | 21,0 cm<br>14,5 cm<br>14,5 cm                            |
| Dolžina (D) in širina (Š) nekroglega kuhališča     | Zadnje desno                                                   | D 26,5 cm<br>Š 17,0 cm                                   |
| Poraba energije na kuhališče (EC electric cooking) | Sprednje levo<br>Zadnje levo<br>Sprednje desno<br>Zadnje desno | 200,1 Wh/kg<br>188,0 Wh/kg<br>188,0 Wh/kg<br>191,6 Wh/kg |
| Poraba energije kuhalne plošče (EC electric hob)   |                                                                | 191,9 Wh/kg                                              |

EN 60350-2 - Gospodinjski aparati za kuhanje z elektriko - 2. del: Kuhalne plošče - Postopki za merjenje učinkovitosti delovanja

### Varčevanje z energijo

Med vsakodnevnim kuhanjem lahko varčujete z energijo, če upoštevate spodnje namige.

- Pri segrevanju vode uporabite samo potrebno količino.

- Posodo po možnosti pokrijte s pokrovko.
- Pred vklopom kuhališča nanj postavite posodo.
- Dno posode mora imeti enak premer kot kuhališče.
- Manjše posode postavite na manjša kuhališča.
- Posodo postavite neposredno na sredino kuhališča.
- Uporabite akumulirano toploto, da ohranite hrano toplo ali da jo stopite.

## SKRB ZA OKOLJE

---

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



